Ն. 3137 1895 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 28 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ 1313 ՇԷՄԱԶԻ ԻՎ ԷՎՎԷԼ 22 ՕՆՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԳԻՆԸ 20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլսէ	6 պլսէ	3 պլսէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼԷՎԱՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինեմ. 2նեմ վէ 3ինեմ սահիթէ ղ. 5
4ինեմ սահիթէ 11է 10մ. հ. » 8
Մէվսիմը նէֆիյա սահիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ սերպ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճաք

Ի սարբէսանէսի Սթամպոլսա Պապը Ալի ճատաէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանսա սարը։ Գեանֆէի մէվսիմ հագգունա [illegible] սահիթ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիանին Բէյխիթակ Մէպուսան մէճլիսի՝ ալաֆր. դեկտ. 3տէ ադամ իմ-թիմաէ տավէթ օլունմըշ սարը։

Մէճլիսը մէգքիւր հէր նէ գատար կէ-չէն օէնէ դեկտ. 5տէ ադամ իմթիմաէ տավէթ օլունմըշ իսէ աէ, պու սէնէ պու մէճլիսին քիւչսաղ դեկտեմբեր 3է թա-ալիգի՝ Ալէմանիաճա ըէք կէճ ատա օ-լունըյօր։

Բիվայէթէ կէօրէ, կէչէն սէնէ միւ-հիմ պիր սէպէպ վար իմիշ. չէօյլէ քի, օէնէի մէղգիւրէտէ հոկտ. 26տա նասլ օլնան էէնի պաշ վէքիլ բրէնս Հօհէն-լօհէ՝ իշլերի Թէգդիգ վէ Թէթէպպէ իթ-մէկէ միւհթաճ իսի. հալ պու քի, պու սէնէ էօյլէ պիր շէյ օլմայրպ, իշ տէ էք-սիք օլմասընընան, Բէյխիթակ մէճլիսի պու գատար կէճ աշէլմասալը իսի։

———

Լօնդրատան իշար օլունդրընա կէօ-բէ, Ֆրանսանին Բանամա մէսէլէսինէ մէտանալիյէթ վէ իսթիլասընտան տօյայը Ինկիլիթերայա ֆիրար իթմիշ օլան Մու-սէվի Գօրնէլիուս Հէրձին ահվալը սրհ-հիյաթ ֆէնալաշմըշ օլուսուրընտան, զը-ղը՝ կէչէն հաֆթա խասթայը կէօրմէք արզուսընտա պուլընան Սըր Է. Բրատ պիր մէգթուպ եազարագ, բէտէրինին խասթալը ղը աղորլաշմըշ օլմասընտան տօյայը մէմաիլէյէտէ իբրատ միւագաթ վէ միւքեալէմէտէն սարֆը նազար իթ-մէսինի բէճա իթմիշ սարը։

———

Մէչհուր Աֆրիգա սէյյահը Սլաթին բաշա՝ Սուտան վէ Աֆրիգանին իչէրի թարաֆլարընտա իֆրա իթմիշ օլսուղը միհիմմ սէյահաթը էնասընտաքի մէշ-հուտաթը հագգընտա ախիրէն Վիէննա-նընն էն միհթէպէր պիր սալօնընտա պիր խայլի միհթէպէր քիմսէլէր էնհինտէ պիր մէգալէ իյրատ իթմիշ, վէ պու մէ-գալէ իյրատ օլունդրը սրրատա, իմբէ-րաթօրան պէօիւք պէյնի տու արչի-միչէ Սթէֆանի տախի հուզուր մի-յանընտա պուլընմըշ սարը։

Մուհամիէդ Սլաթին բաշանըն՝ պիր միւատէթ տանա չէհրը մէգքիւրտէ ի-գամէթ իթիքտէն սօնրա, ալաֆր. նու-յեմբեր իսիթամընտա Մըսըրա կիտէճէկի մէրվի սարը։

———

Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Պէրլինտէ պուլընան գօնսօլօսը՝ Ինկիլիթերա իլէ Վենիզուէլա հիւքիւմէթլերի արասընտա ախիրէն զուհուր իսէն իսթիլաֆա տահր նէյր իթտիկի պիր բիսալէտ, մէ-սէլէնին՝ Թահիրը հուտուտա խուսու-սընտա զուհուր իսէն մուխալիֆէթը էֆգեարատան իլէրի կէլտիկինի, վէ Ին-կիլիզլերին Թահիր իտարէսինէ պուլը-նան Կիւյան արաղիսի՝ էտաէն 720,000 քիլօմէթրօ մուրապաը վիւսաթընտա իքէն, Վենիզուէլա հիւքիւմէթի թա-րաֆընտան պիր գրսմը զապթ իտիլէ-րէք, պու կիւն 282,299 քիլօմէթրօտան զէյատ պիր վիւսաթը հարվ օլմասը-նը պէյան իթմիշ սարը։

Պիր գաչ կիւն մուգատամ պազը Եվրօպա կազէթալարը՝ պու իքի հիւ-քիւմէթ պէյնինտէ զուհուր իսէն իսթ-իլիֆքն հիւսնի սուրէթլէ թէօվիյէսի իչիւն՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն թա-րաֆէնտէն հաքմ ինթիխապ օլընճաա-զընը եազմըշլար իսէ տէ, ախիրէն Պէր-լինտէն Նէ- Եօրք Հէրալտ կազէթասընա քէշտէ օլընան պիր Թէլէկրաֆա, շիմ-տիյէ գատար միւշարէլէյհ հազրէթլէրին-նէ պէօյլէ պիր Թէքլիֆ վուգու պուլ-մատրզը պէյան իսիրմիշ սարը։

ՏԱԽԻԼԻՒՃԷ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Սէ-լամլըգ ըէմը ալիսինի տիւն Համի-տիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրմըշ-լար սարը։

Ըէմը մէգքիւրը Թէմաշա իթմէք իւզրէ ինկիլիթերա սէֆարէթի ի-քինճի Թերճէմանը, Ռուսիա սէֆա-ռէթի իչիւնճիւ Թերճէմանը, Ա-վըսթրիա սէֆարէթի սթաչէ միլի-Թէրի վէ իւչիւնճիւ Թերճէմանը վէ սէֆարէթի քեսթիպլերինտէն ժան Շէրնպօգ, Ինկիլիթերա եիւզպաշը-լարընտան Լորման իլէ Ինկիլիզ թօռ-ճու եիւզպաշլարընտան Եօրտօ, Ֆուլուսը Ուսմանիյէ միւտիրը ու-մումիսի գօնթ տ'Արնու, Պուլկարիս-թանը Տէրսաատէթ գաբու քէթ-խիւտալը՝ իքինճի Թերճէմանը, Պառօն Ռոչիլտին քեսթիպլերինտէն Մ. Շայտ, վէ սէֆարէթլերտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 40 գատար էճ-նէպի միւհթէպերանը տարբէի մաս-սուսէտէ հազրը պուլընմըշլար սարը։

—Սէր սէճճատէճիի հազրէթը Բատիշահի սաատ. Իգզէթ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն պազը մէտրէսէ վէ մահալլէրէ կիտէրէք, քէս-տիրմիշ օլսրը գօյունլարը էթ-լերինի, վէ էքմէք իլէ համիլ օլ-սրը աթիյէի Սէնիյէլերի ֆուգա-րա վէ միւհթաճիյնէ Թէվզի էյլե-միշ սարը։

—Սատրազամլըգ մէսնէտինին ֆէ-խամ. տէվլ. Խալիլ Բիֆաթ բաշա հազրէթլէրինէ Թէվճիհ պուլրլար-զընա տահր Սատրը միշարէլէյհ Թարաֆընտան վիլայէթլերէ չէքի-լէն Թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի սարը։

«Ավաթրֆը Սէնիյէի հազրէթը Խիլա-ֆէթբէնահտէն օլսաղ իւզրէ, մէսնէը Սատարէթ պու քէրրէ էօհտէի սէնավ-էրիյէ Թէվճիհ վէ Իհան պուլրլարագ, ճէնապը Հազրը մուավէնէթիյլէ ուսմա-րը մէվքիւլէյէ միւպաշէրէթ օլընմաղլա, մաթլուպը մէալի մասուպը ճէնապը Բա-տիշահի օլարը վէճհէյէ, պիճիճէյէ մէ-մուրիյն Թարաֆընտան վէզաֆքը մէմու-րիյէթէ մուգտիմանէ վէ ատիլանէ իթի-նա իլէ հուգուզը իպատրն վէ էմնիյէթը ուսմանիյէնին մուհաֆազասընա իհթիմամ օլընմասը մամուլա սարը։»

—Ֆիւնքի նիւսխէմիզատէ եազտը-ղըմըզ վէճհէյէ, Տախիլիյէ Նազրը տէվլ. Մէմուրէ բաշա հազրէթլերի տիւն Լինգարէտէն Տէրսաատէթ միվասէլէթ իտէրէք, տօղրուճա Մապէյնը Հիմայունազիմէթ, վէ խաքիբաի Շահանէյէ արզը թէ-չէքքիւր վէ ուպուտիյէթ էյլեմիշ սարը։

Բաշահ միշարէլէյհ հազրէթլերի պու կիւնտէն իթիպարէն իյֆահ վազիֆէյէ պաշլայաճագ սարը։

Իգմիտ միհթէսարրրֆը իլէ գօ-մանտանը վէ սահր մէմուրլարը վէ միհթէպերանտան պիր չօգարը, Տէրպէնտ սթասիօնրնա գատար ա-զիմէթլէ, բաշահ միշարէլէյհ հազ-րէթլերինի իսթիգպալ իթմիշլեր, վէ իզմիտ գատար պիրլիքտէ կէլմիշ-լեր սարը։

—Թաագիպը էշգըյա մէմուրիյէ-թի վէ մուվագգաթ ժանդարմա գօմանտանլըղը իլէ 4-5 սէնէտէն պէրու էտիրնէտէ պուլընան եավէ-րանը Շահանէտէն ֆէրրիգ սաատ. Է-տիպ բաշա հազրէթլերի իչիւնճի (Մանասթիր) օրտուի Հիմայունա նագը մէմուրիյէթ իթմէք ճի-հէթիյլէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Սէլանիկէ միհթէվէճիհէն Էտիրնէտէն հարէքէթ իթմիշ սարը։

—Էտիրնէ վիլայէթի վալի վէ-քեալէթի՝ մուավինի սաատ. Հա-զիմ էֆ. հազրէթլերինէ իհալէ օ-լունտըղընը եազմըշ իսէք տէ, վի-լայէթը միշարէլէյհա վէքեալէթի՝ տէֆթէրտարը վիլայէթ աթուֆ. Մէհմէտ էֆ. հազրէթլերինէ թէվֆի օլունտըղը մուախխէրէն իշիտիմիշ սարը։

—Տէրսաատէթ իթալիա սէֆիրի Մ. Բանցա՝ պու կիւն Թարապա-տան Պէյօղլունա նագլ իտէճէքտիր։

—Էրզրում Ֆրանսըզ գօնսօլօսը Մ. Ապէլ Պէրժըրօն՝ Մէսաժըրի Մարի-Թիմ գումբանեասընդն Սէոն վաբօ-ըը.յա տիւն սապահ Թրապիզօնատան չէհրիմիզէ կէլմիշ սարը։

—Մամուրէթ իլ Ագիզ (Խարբուրթ) վալիլիկինէ Թային պույրըլմըշ օ-լան Տէտէ Աղաճ միւթէսարրրֆը սապատ. Բաուֆ պէյ հազրէթլերի՝ մէրճիֆինատէն վուգու պուլան Թէպ-լիղաթ իւզէրինէ պու քէրրէ չէհրի-միզ կէլմիշ սարը։

—Եվվէլքի ազշամ Պէյօղլընտա վագը Օտէօն նամ Թէսթրօտա իճ-բա օլունան Թէսթրօ օյունընտան 6217 ղրշ. հասրլաթ ալընրպ, մէպ-լաղը մէգքիւր Թէսթրօ միսթէճի-րի Մ. Բիէր Բաֆթօբուլ Թարաֆ-ընտան Տար իւլ Ահէդզ սանտրընտա Թէվֆի օլընմըշ սարը։

—Աքեա վէ Թարապուլուս Շամ շըմէնտըֆէրինին սահիպը իմթիյազ-լարընտան Եուսուֆ Իզեաս էֆ. իլէ Մ. Բիլինկին էվվէլճէ Թէչքիլ իթ-միշ օլտուգլարը «Ալնօնիմ Օսմանը Դումբանեասը» մարիֆէթիյլէ 11 քիլօմէթրօյա գատար պիր եեր եա-բըլարագ ամէլիյաթ Թաաթիլ իտիլ-միշ, վէ իլի պայա չէրգարմագ ի-չիւն քիլօմէթրօ պաշընա 10,000 ֆրգ. Թէէմինաթ ագչէսի Թալեպ օլունմըշ իսի։

Պու քէրրէ Եուսուֆ Իզեաս էֆ. մագամը Սատարէթուզմայա միւ-բաճաաթ իտէրէք, մէղգիւր խաթթ 200 քիլօմէթրօտան իպարէթ օ-լուպ, Թէէմինաթ վէրիլմիկի թագ-տիրատ պէհէր սէնէ խազինէի տէվ-լէթտէն 2 միլեօն ֆրանգտան զի-յատ պիր մէպլաղ չէրգմասընը մու-ճիպ օլաճաղընտան, քէնտիսի եինէ մէգքիւր խաթթը պիլա Թէէմինաթ ինչա իթմէկէ հազրը օլսրղընը, վէ միւթէպէր պիր պանգայը տա քէ-ֆիլ կէօսթերէճէկինի, վէ Մ. Բի-լինկին վէքիլ օլսրը գումբանեա-նըն չօգտան պէրու իֆլասիյէթ հա-լինտէ պուլընտրղընը՝ Լօնտրա Օս-մանը սէֆարէթինտէն սօրուլտրգ-տա անպաշրլաճաղընը իտտաա իլէ, մէղգիւր իմթիյազը ֆէսխ իտէրէք քէնտի էօհտէսինէ իմթիյազ վէ-բիլմէսինի Թալեպ էյլեմիշ սարը։

—Մալթէբէ գարիյէսինին Գար-Թալա մէրպութ օլան իշպու 311 սէնէսի մահսուլաթ աշարընն հիյնը իհալէսինտէ նիզամաթ ահքամը-նա մուխալիֆ իլգա իտիլէն պազը կէօնա եօլսուզրգլարտան տօյայը միւլթէզիմ՝ էհալի իլէ ուլուշամա-լըզ, ատաթը գատիմէ խիլաֆընտ-տա քէնտի քէնտինէ պիր խայլի ֆահիշ թագտիրաթ, վէ պիյա թախ-մին քէշֆիյաթ իճբասընա գալգըշ-տրղընտան, քէշֆ տէֆթէրինի է-հալիյէ իմզա իթտիրմէյէ մուվաֆ-ֆագ օլամայըպ, պիլախէրէ կէչէն սէնէլերէ նիսպէթլէ պիր գաչ գաթ ֆահիշ էօշր ալմագ իսթէմիշ սարը։

Էհալիի մուամիլէյհիմտէն մու-զայիրը հագգ օլարագ բարա վեր-մէյէ իճպար օլունան պիր խայլի քիմսէլէր՝ ախիրէն Գարթալ գայմա-գամը.յա իյնաագ իտէնլէր ալէյհին-տէմ էրճինէ միւրաճաաթա իգա-մէի տավա էյլեմիշ օլտրգլարընտան, Թէագիգաթը լազմէթ տէրտէսթը իքմալ պուլընմըշ սարը։ Զաթէն պու իչին Թահգիգի իչին Շէհր Լմանէ-թի մէճլիսի ազաաընտան սաատ. Սատրգ պէյին Թահթը բիյասէթինտ-տէ օլարագ մահալինէ պիր գօմի-սիօն կէօնտերիրմիշ սարը։

ԵԼԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իզզ. Անտօն Ալիգ էֆէնտինին Թէրճ-մէքէրտէսի օլուպ, պունտան ագտէմ կա-զէթամըզտա նէյր օլրան «Երլանը Իզի» նամ չայանը գրատթ բօման, պու-քէրրէ քիթապ չէքիլմէտ Թապ ու նէյր օլընաբրղընտան, 10 ղրշ. ֆիյաթլա մաթ-պասմըզտա ֆիւրուխթ օլընմագտա սարը։

հուգուգրընն նէ տէրէճէտէ օլտու-ղը՝ իւերիտէ պիր կէօնա հագգ վէ Թազմինէ հաճէթ գայմամագ իւզ-րէ չիմտատէն պիլինմէք լազըմ օլ-տուղընա մէպնի, պու պապատ օլան մալիմաթի վէ միւթալէաթը պիլ-տիրիլմէսի՝ Պապը Ալի հուգուգ միւ-շավիրի Նորատունկեան ատուֆ. Գարբրիել էֆ. հազրէթլերինէ նէզա-բէթը միւշարէլէյհատան պա Թեզ-քէրէ իշար օլունտըղը իշիտիրմիշ սարը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գալաթա բիցասը իլէ հիսապարընը Թէվֆիյէ իտտուպ, ֆազգարընը մունթա-զամէն Թէէտիյէ իսէն միւպաշէճբլա-րա Գօրսա քիթապէթի Թարաֆընտան չահատէնամէյէ վէրիլմիկի էյնիտիմ-սարը։

* * *

Այէմը սարրաֆիյէտ չէօհրէթ գազան-մըշ օլան Մագս-Լիպուրինին պիրատէրի օլուպ, քէնտիսի տախի Բարիզ պօրոս-ասընտա իճրա իթտիկի մուամէլաթը սարբ-ֆիյէտիյէ չէօհրէթ գազանմըշ օլան վէ հէնուզ կէնճ եաշընտա պուլընան պանքէր Լիպուրի՝ սոն պուհրանը մալի-մէն հուսուլէ կէլէն ֆիյաթ տիւչկինլիկի սէպէպիյէ 22 միլեօնտան զէյատ պիր մէպլաղ զայ իթմէսինէ տօ-լայը տիւչար օլարը ֆէվգէլատ պիր մէէյուսիյէթտէն միհէսսիրէն վէ-ֆաթ իթմիշ սարը։

Քէզալիք Բարիզտէ՝ մաարուֆ պիր պանքէր՝ մէվճուտ սէրվէթինի քեամիլէն զայ իթտիքատն պաշգա, 25 միլեօն ֆր. աշըգ իլէ իլանը իֆլասա մէճպուրէօլմուշ սարը։

Բարիզ կազէթալարը տահա ըէք չօգ Թիճարէթխանէ վէ քիչիւք միէսէ-սաթը սարրաֆիյէնին տախի տիւչար օլտուգլարը քիւլլի խասարաթտան պիղ-զարուր իֆլաս իթմէք մէճպուրիյէթինէ տիւչմիշ օլտուգլարընը։ Վէ պու հալին Բարիզէ միհնհասը գալմայըպ, սահր չէ-հիրլէրտէ տախի կէօրիմէքտէ օլտու-ղընը եազըլըյօրլար։

* * *

Պու սապահի Պօրսասա երինէ հավա իւզէրինէ հիչ պլմ սաթըմ օլմայըպ, միւպայէճճլարտան պազըլարը իչէրինի Թէվֆիյէտ իտէրէք պօշ տուրմագտա, վէ պազըլարը տախի էսկի իչէրին Թէվֆի-յէսիյէ օղրաշմագտա սըրլար։ Պուրսա-աքի Գօրքօրէչըն էքսքօր Սիկար վէ սահր ագսօնլարընը ֆիյաթլարը հագգն-տա օլտուպ, իւչիւնճի սահիֆէմիզտէ Սար-բաֆիյէ Իճմալիմիզտէ զիքր օլընմըշ օ-լան վէ պազը միւպայէճճլար Թարա-ֆընտան վուգու պուլան բրօթէսթօ՝ պու կիւն էօյլէնէ գատար էլան աէվմամ իթ-մէքտէ սարը։

Բարիզտէ տիւն գաբարօլարընն քիֆա-յէթսիզլիկինէն տօլայը, օրա աէլալլա-ը Թարաֆընտան վուգու պուլան սա-Թըշլար սէպէպիյէ, հէր ֆօնտա իւզէրին-տէ տիւչկինլիք կէօրիլմիշ սարը։ Շէօյլէ քի, Օսմանը գօնսօլիտէսի 21,25 աշը-լըպ 21,40 գաբանմըշ սըր, Շըմէնտըֆէր 113.75, Ռէնտ 415, վէ Օսմ. Պանդասը ագսիսնը 580 ֆր. օլմըշ սըր։ Բէգա Լօն-դրատա գօնսօլիտէ 21,87 աշըմըշ, 21,12 գաբանմըշ սըր։

Պուրսասաքի Գօրսատա իսէ հիչ մու-ամէլէ օլմայըպ, անճագ 23,25 բարատան գօնսօլիտէ, վէ 109 ֆրանգտան շըմէնտ-ֆէր իւզէրինէ պէտէլի նագտէն Թէէմիյէ օլընմագ չարթըլը Թէք Թիւք մուամէլէ օլույօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական Խորհրդոյ
Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան

Պատուս Ս. Հրեշտակապետ Եկեղեցւոյ 36ին ամսեայ մատակարարութեան հաշուեցոյցն 1892 Ապրիլ 15է 1895 Ապրիլ 30, բան օրինի Տնտեսական Խորհրդոյ ներկայացուած եւ անոր յար եւ նման մէկ օրինակն կախուած է յիշեալ Ս. Եկեղեցւոյ բակն ի տես Թաղեցւոց։

Տնտես. Խորհուրդն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ յիշեալ Թաղի Պատուարժան ազգայնոց, որ նոյն հաշուեցոյցին վրայ՝ եթէ որ եւ է բողոք կամ դիտողութիւն ունին, Թուականէս մինչեւ 21 օր պայմանաժամուն մէջ գրաւոր կերպիւ ներկայացնեն Տնտես. Խորհրդոյ։

Որոյեալ պայմանաժամին լրումէն յետոյ՝ որ եւ է բողոք կամ դիտողութիւն անլսելի պիտի մնայ։ (ԿՆԼ+)

27 հոկտ. 1895

Ֆիլիպէտէ ումուրը Թիճարէթլէ մէշղուլ պուլունան Գարակէօզեան Մարտիկ էֆ.ենն՝ կոմքօֆ Ֆարուս-Թիւն էֆ.ենն քէրիմէսի Օր. վարդիկ իլէ ագտը իպտիվաճ էյլէտիկի՝ շէհրը մէգքիւրտէն Թարաֆքմըզա պիլտիրիլիյօր։

Կերէք Գարակէօզեան վէ կերէք կոմքօֆ Ֆամիլիասարը՝ միլէթիմիզ միսթէպերանընտան օլտուգլարը պի-գիմէ պէրապէր չօգլարը տախի մա-ղիւմի օլմազլա, պու միւնասէպէթլէ Թարաֆէյնի Թէպրիք իտէրիզ։

ՀԱՆԳԻՍՏ

Տ. ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԱՃԷՄԵԱՆ

Ե Ղ Բ Ա Ց Ր

ՏՕՌԹՕՐ ՏԻԳՐԱՆ ՊԷՅԻ ԱՃԷՄԵԱՆ

Աճէմեան ընտանիքը ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանէ՝ ազգականաց և բարեկամաց թէ Տ. Արիստակէս վարդապետը կնքած է իր երկրաւոր կեանքը ի հասակի 50 ամաց։

Ս. Օծման և յուղարկաւորութեան հանդէսը պիտի կատարուի այսօր, շաբաթ, ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյն Բերայի ուր Տ. Եղնիկ եպիսկոպոս Ապահունի պիտի մատուցանէ Ս. Պատարագ ի հանգիստ հոգւոյ հանգուցեալն և պիտի կատարէ Ս. Օծման արարողութիւնը։ Ապա հանգուցեալն մարմինը փոխադրուելով Շիշլիի գերեզմանատունը, պիտի ամփոփուի եկեղեցականաց յատուկ թաղին մէջ։

Բերա, 28 հոկտ. 1895

Ծան. ժամը 3ին Ս. Պատարագի արարողութիւնը, 4ին Ս. Օծման արարողութիւնը, 5ին Ցուղարկաւորութեան եւ Թաղման հանդէսը պիտի կատարուին։

Կը խնդրուի ազգականներէն եւ բարեկամներէն ներկայս ընդունիլ իբր հրաւիրագիր։

———

Մէչհուր բիսանօ մուսիկիմէրինէն Մերճան Անտօն էֆ. պու քէրրէ «Տանատ զ'ուազօ» նամբյլա պիր բէօ Թէրթիպ իտուպ, եազուպեան Օր. Թագուհիյէ ինտա իթմիշ տիր։ Մէղգիւր բէօ եզճիվէլ Մ. Գոմէնտիկէրին մաղազասընտա սաթըլմագտա սարը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարէղ.—Ֆրանսանին Պէրլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթին եէրինէ տիկէրինին Թայլին օլընաճաղընա տահր զուհուր իսէն չայիանրն սալ ու էսասը եօգ սարը։

Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Բարիզտէքի ամէլէ Գօրսասարը եէնիտէն քիւչատ իթ-մէկէ գարար վէրմիշ տիր. անճագ չու-շարթ իլէ քի, մէղգիւր Գօրսատա եա-լընըզ Նիզամը տարէէսինտէ Թէչքիլ օլը-նան սինտիգա հէյէթլերի էյֆահ վազիյ-ֆէ իտէրէք, բօլիթիգա մէսէլէլերիյլէ մէշղուլ օլմայաճագլար սարը։

Մ. Ալպէր Գրիսթօֆլ՝ Գրէահ Ֆօնսիէ պանդասը միտիրիկինտէն իսթէֆա իթ-միշ, վէ եէրինէ Բէս տ'Ամօրթիսրման վէ Բէս տէ Տէբօ է Գօնսինեասիօն պանդա-լարը միտիրը ուսումիսի Մ. Լապէյրի նասպ օլընմըշ սարը։

Բարէղ.—Ժէնէրալ Տիւշէզնտէն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Մատա-կասգար գրալիցասը Բանավալ՝ ազա-օլընան ատանամնէն Մատակասգար հիւ-քիւմէթի Թարաֆընտան գապուլ օլունս-սարը կիպի էհալի Թարաֆընտան տախի գապուլ օլընարղընը Ֆրանսանէն մէմուրը մախսուսրնա խապէր վէրմիշ տիր։ Մա-տակասգարն հէր Թարաֆընտա տայիշ վէ սիւքիւնէթ իտաէ օլունմըշ սարը։

Բարէղ.—Մէճլիսը վիւքէլա՝ պիւտժէ գոմիսիոնընդն Թէքլիֆլէրինի գապուլ իթ-մէկէ գարար վէրմիշ օլտրղընտան, պիւտ-ժէ միւզաքէրթը պու էտաս իւզրէ ճճ-բա օլունմաղա պաշլայաճագ սարը։

ՄԻԻՆԹԷՀԱՒ ՇԱՐԳՍԱ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Պահը Մուհիթը Քէպիր օրթաստանա, պիր գաչ ատա իւզերինտէ Թէէսսիւս թիմիշ օյան Ճաբօնիա հիւքիւմէթի, պիր գաչ սէնէ եվվլլինէ կէլինճէյէ գատար բօլիթիգա նօգթամի նազարբյյա էհէմմիյէթտէն քիւլլիյէն մահրում օյարագ, էվրօբանէն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէք չէօյլէ տուրսուն, մէվճուտիյէթը սիյասիյէսինի պիւլ հրսս իթտիրէմէմիշ իտի

Լաքին 22 սէնէտէն պէրու պու գավմ՝ ֆիւնուն վէ մէարիֆին թէրագգրյաթը հազրէսինին պախլ իթտիկի ֆահտէլերտէն թէմամբյյա խթիֆատ իթմէք իւզրէ ճիտտի պիր զայրէթ իպրաղ իտէրէք, միւէսսէսաթը մէարիֆի, թէչքիլաթը սիյասիյէ վէ միւլքիյէսինի, գարա վէ տէնիզ գուվվէթինի բէք կիւզել սուրէթտէ թէչքիլ իթմիշ, վէ ախիրէն Զին իլէ պաշլատրը պէօյիւք մուհարէպէյի՝ ումումմէն թախմինի խիլաֆընտա օյարագ, քէմալը չան ու զաւիպիյէթը գաթիյէ իլէ իքմալէ մուվաֆֆագ օյմուշ օյտրը մալիւմ տիր։ Ճաբօնիալիլարը՝ չան ու չէրէֆինի եիւքսէլթմէկէ սէպէպ օյան քէյֆիյէթ՝ եալընըզ սօն մուհարէպէտէ զալէպ գազանմագլրգտան իպարէթ օյմայրպ, մուհարէպէ էսնասընտա, ասքերինտէ կէօրիւլէն սէպաթ վէ ինթիզամ վէ գօմանտանլարընն հէր խուսուստա իպրաղ իթտիկի վուգուֆը թամմ, վէ տօնանմալարընն էվրօբաճա իթթիխաղ օյունան ուսուլը մուհարէպէի պահրիյէյի տէյիտիրմէյէ լիւզում կէօսթէրէճէք սուրէթտէ իճրա իթտիքլերի մունթազամ մանօվրալար վէ մուհարէպէտէն սօնրա միւգաքերաթը սուրիյէ էնասընտա Ճաբօնիա տիբլօմաթլարընն կէօսթէրտիքլերի բօլիթիգաճա մէհարէթ՝ քէնտիլերինին ատի պիր գավմ օյմատրզընը հէրքէսէ գապալ իթտիրմիշ տիր։

Ասիանընն չիմալընը պօյտան պօյա գարլյյը, Պալթիկ սահիլինէն Պէհրինկ պօղազընա վէ Պահրը Մուհիթը Քէպիրտ սահիլինէ գատար մէմալիքինի թէվսի իթմիշ օյան Ռուսիա տէվլէթի իլէ, եալընըզ Ասիա գրթասընընն ճէնուպ թարաֆընտա 300 միլեօնտան զիյատէ նուֆուսա հաքիմ օյուպ, նէֆսը Զին սահիլի եագընընտա պիւլ պազը միհիմմ մէվգբլար ելտէ իթմիշ օյան ինկիլթերրա հիւքիւմէթի՝ Պահրը Մուհիթը Քէպիրտէ քէյֆը մայէյա հարաքէթ վէ հէր թարաֆտա բօլիթիգա ումուրը վէ թիճարէթլերի իչիւն մէնֆիի ճէտիտէ էյտէ իթմէք արզուսընտա պուլընտրգլարը հալտէ, օրատա Ճաբօնիա կիպի պիր տէվլէթ զուհուր իտուպ տա, եալընըզ տարէի իտարէսի տախիլինէտ պուլունան մէմալիք հագ-

գընտա տէյիլ՝ 400 միլեօն նուֆուսա վէ տիւնեանընն էն մահսուլտար ադրգիսինէ մալիք օյտրը ճիւճէթլէ էվրօբալիլար իչիւն միւհիմմ պիր իսթիֆատէ մէյտանը թէչքիլ իտէն Զին հագգընտա տախի էվրօբալիլարընն քէնտի մէնֆաաթլարընա մուվաֆֆագ ատտ իթմէյէճէքլերի պազը նէյտթ իգհար իթմէսի՝ նէ Ռուսիայա վէ նէ տէ ինկիլթերրայա խօշ կէօրիւնմէմիշ տիր։

Ճաբօնիալիլարընն գաթի զալէպէլերի սէմերէսի օյարագ, Զինտէ էլտէ իթտիքլերի մէնֆիին ազալտըլմասը վէ հէր նէ սուրէթլէ օյուր իսէ օյսուն հիւքիւմէթը մէգքիւրեանին նէֆսը Ասիա գրթասընա էլ աթամամասը զրմնընտա Ռուսիա տէվլէթինին կէօսթէրտիկի չէտիտ մուխալիֆէթ էլեէվմ խաթըրա կէթիրիյսե կէրէք տիր։ Ռուսիա տէվլէթի պու սուրէթտէ Ճաբօնիայա գարշը Զինի հրմայէ իտէրէք Զինլիյերին մինէթտարլրընը գազանտրգտան սօնրա պիր թագըմ մէնաֆիի ճէտիտէ իսթիհսալինէ տահա թէչեպպիւս իտէճէկի օ զէմանլար թախմին իտիմէքտէ իտի։

Ռուսիանընն՝ Զին տէվլէթինէ քէֆայէթլէ միլեօնլարճա լիրա իսթիգրադ իթտրմէսի, եալընըզ թազմինաթը հարպիյէնին թէէտիյէսիյլէ Ճաբօնիա ասքերինին Լիա Թունկ չէպիճճէդիրէսինտէն չըգարըլմասընը գօյայյաթմագ մագսէտինէ միպթէնի օյմայրպ, պու սուրէթլէ տախի Զինտէ նուֆուս արթըրյմագ վէ թահքիմը մէվգը իթմէք էմէյինէ միպթէնի պուլընտրը տէրքէար տրը։

Ասիա գրթասը՝ Ռուսիա վէ ինկիլթերա պէյնինտէ վասի պիր բէգապէթ մէյտանը օյուպ, ինկիլթերա բօլիթիգասընընն օրալարճա էն միւհիմմ իճրաաթը Ռուսիա նուֆուզընընն արթըրյմասընա մանի օյմագտան իպարէթ օյտուզընտան, հիւքիւմէթը միւարէյէյտա՝ էնահի մուհարէպէտէ կեահ Զին վէ կեահ Ճաբօնիա թարաֆընը թուսթուզը հալտէ, Ռուսիանընն Զին թարաֆընա մէյլ իթմէսի իւզերինէ, Ճաբօնիայը իլիթիգամ իթմէկէ պաշլամըշ տրը։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու Զին հագգընտա իթթիխաղ իթտիկի թէճավուզաթքարանէ բօլիթիգանընն թէէսիրաթը պու տէֆա պաշ կէօսթէրէրէք, Զինլիլէր՝ ինկիլիզլեր հագգընտա հրսսիյաթը խասմանէ բէյտա իթմէքտէ օյտուգլարը հալտէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ Մանչուրիատա պիր շըմէնարֆէր ինչասը վէ Բօրթ Արթիւր լիմանընտա Ռուսիա տօնանմասընընն պարընմասը կիպի էհէմմիյէթլի պիր չօգ ֆահտէլեր էլտէ իսթիմէսինէ թէչեպպիւս իթտիկինէն, ինկիլթերանընն խայլի սէնէլերտէն պէրու խայլի ֆէքաքէարլրգլար վէ հաթթա տֆիյօն մուհարէպէսի կիպի թէչեպպիւսլեր իլէ ելտէ իթտիկի մէնֆիի թիւճարիյէ միւհթէմմիլ օյմուշ, վէ Ռուսիա տէվլէթինին Զինտէ օյան նուֆուզ վէ էհէմմիյէթի գուվվէթլէշմիշ օյուպ, ճիվարիյէթ հասէպիյէ պու նուֆուզընն տահա զիյատէ թագվիյէբէզիյը օյաճաղը աշիքար տրը։

Ինկիլթերա բօլիթիգասընընն պու մաղլուպիյէթ իւզերինէ թէյլալ իտէն ինկիլթերա կագէթալարընա, վէ ինկիլթերա խարիճիյէ նէգարէթի մէմուրլարընտան Մրսթրը Գուրճօն նամ զաթընն Քիկսթօնտա իյրատ իթմիշ օյտրը պիր նուլթգընն պաղը ֆրգրալարընա ճէվապէն, Ռուսիանընն բէսմի կագէթասը զայէթ շէտիտ մէալի պիր մէգալէ նէյր իթմիշ տիր։ Պու մէգալէ էվրօբա կագէթալարընճա ֆէվգէլատտ էհէմմիյէթի ճալիպ օյարագ, պիր չօգ միթթէպէր կագէթալար թարաֆընտան պիր չօգ միթթալարը սէրտինէ սէպէպ օյմուշ օյուպ, վագը օյան միթթալարընն քէաֆֆէսի պիր տէրէճէյէ գատար եէնտիկէրինէ թէվֆիուգ իթմէքտէ տիր։

Մէգալէի մէգքիւրէ՝ Ռուսիա իլէ ինկիլթերա պէյնինտէքի միւնասէպաթընն բէք զիյատէ կէրկին օյտրընա պիր տէլել ատտ իտիմէքլէ պէրապէր, պու կէրկինլիկին միւսալէմէթը ումումիյէյի տիւշարը թէհլիքէ իտէճէք տէրէճէտէ չէտիտ օյմատրզընա հիւքմ օյունմագտա տրը։

«Կէրէք պու պէնտին վէ կէրէք պունտան սօնրա Ռուսիա կագէթալրը թարաֆընտան նէյրի մէմուլ օյան չէտիտ մէգալէլերին Հօնգ-Գօնկտան չէքիլիպ Թայշ կագէթասըյյա նէյր իտիլմիշ օյան թէլեկրաֆա պիր մուգապէլէ օյմասը միհթէմիլ օյմազլա պէրապէր, Ռուսիա մէհֆիլինէտ Ինկիլթերա հագգընտա ումումի պիր խօշնուտսըզլըգ պուլընտրզընը էյմա իտէր քի, պու քէյֆիյէթին Ռուսիա վէ Ֆրանսա միւնասէպաթընը տահա գիյատ գումվվէթլէշտիրմէկէ սէպէպ օյճաղը չիւպհէսիպ տիր» տէյօր։

Բուլթիէն Գուրբանդուն նամ կագէթա իսէ՝ իշպու մէգալէնին չիտտէթը լիսանը ինկիլթերաճա բէք զիյատ սուի թէէսիրի մուճիպ օլաճաղընը պէյանտան սօնրա, մէգալէի մէգքիւրէնին ըէսմի պիր կագէթանընն գըսմը զայրը բէսմիսինտէ միւնտերիճ օյմագ ճիհէթիյլէ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին էֆֆէքարընա մութապրգ օյմասը թապիի օյմաղլա պէրապէր, տօղրուտան տօղրույա հիւքիւմէթ թարաֆընտան եազտըրըլմըշ օյտուզընը իտտաա իթմէք տէ միւմքին օյամայաճաղընը պէյան, վէ մէգալէի մէգքիւրէ խարիճիյէ նէգարէթինին միւրէվվիճը էֆֆէքարը օյան Ժուրնալ դը Սէն Բէրէդոդիտա տէրճ իտիրսէ իտի, տահա զիյատէ էհէմմիյէթ վէ թէէսիր հասրլ իտէճէկի թապիի իտուսկինի իթեան իթտիքտէն սօնրա, ինկիլթերա հիւքիւմէթինին՝ պու մէգալէյէ՝ Ճաբօն իլէ պիր իթթիֆագ ատտ իտէրէք մուգապէլէ իթմէսի միհթէմիլ օյուպ, Միհնթէհի Շարգտա Ռուսիա վէ Ինկիլթերա արասընտա պայլանմըշ օյան սաթրանճ օյունընը նէթիյճէյէ վարտրմագ նիյէթինտէ օյտրը կիպի, Ինկիլիզլերին՝ պու օյունտա Ֆրանսըզլարըն տախի Ռուսիայա մուավին օյտուզընը անլայարագ, տէվլէթը միւշարէյէյհա իլէ ուզալմաղա պիր չարէ պուլմադա չալըշմասընը մէհուգ ատտ իտիյօր։

Պոստէր Գուրէյէ նամ կագէթա տախի՝ իշպու պէնտի Ժուրնալ դը Սէն Բէրէդոդիկ կագէթասընտա տէրճ իտիլմէմիշ օյմասընտան տօլայը նազարը տրգգաթը ճէպպ իտէրէք, մէգալէի մէգքիւրէնին ինկիլթերրաճա եալընըզ պաղը թէէսիրաթ հասրլ իթմէքլէ գալաճաղընը պիլպէյան, ճիտտի պիր մէսէլէ գուհուրա կէլմէսինէ իհթիմալ վերմէյօր։

Եալընըզ Ֆէլիս Զանդունի իսմինտէքի կագէթա՝ ինկիլթերրա լէհինտէ պէյանը էֆֆէքար իտուպ, մէգալէի մէգքիւրէ պազը մէսաիլտէ ինկիլթերրանընն գազանտրզը բրիճճանիյէթին Ռուսիա մէհֆիլինճէ չօգ կէօրիւլմէսինտէն վէ պիր տէ Ռուսիա իլէ Զին պէյնինտէքի մուգավիլէ թէչեպպիւսմաղընն վագթըյլա քէչի իտիլմէսինտէն իլերի կէլէն իղպիրարա (քիսինթի) համ, վէ Հօնկ-Գօնկտան Թայշա չէքիլէն թէլէկրաֆընն ինթիշարը իւզերինէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթինին Բէթերսպուրկ գապինէթօսընտան իյգահաթ թալեպ իթմէսինիվէ Բօրթ-Արթիւրին Ռուսիա թարաֆընտան զապթընա մուվաֆագաթ կէօսթէրիյմէյճէկինի անլաթմասընը միհթէմիլ ատտ իտիյօրսա տա, պու զանընը թաստիգ իտէն չիմտիյէ գատար պիր կէօնա մալիմաթ ալընամըշ տրը։

Պերլինէր Թագլաթ կագէթասը տախի Ռուսիա վէ Ինկիլթերրա պէյնինտէքի կէրկինլիք իլէ պէրապէր մէգալէի մէգքիւրէնին թարը իֆատէսինին իսթիրրաը մուճիպ տէրէճէտէ չիտտէթի օյտուզընը պէյան իլէ, Ինկիլթերրատան պէքլենիլէն աքսը սէտայա չիտտէթլէ ինթիզար իտիյօր, վէ Բէթերսպուրկտան ալտրը մալիմաթա պինէն՝ Ռուսիա տէվլէթի պու կիւնլերտէ Ճաբօն ալէյհինտէ բէք զիյատէ չիտտէթի տավրանմագտա օյտուզընտան՝ նիհայէթ Ճաբօն տէվլէթինին իլանը հարպա մէճպուր օյմասընը իհթիմալտէն ատտ իթմէյօր։

Ռուսիա հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Վանովսքինին նէգտինտէ Թօբոլյանն խարիճիյէ նազրը բրենս Լոպանօֆ իլէ մալիյէ նազրը Մ. Վիթթ վէ Իրգուցք վալիսի արասընտա Միպէրիատա հարէքէթը ասքերիյէնին իճբասընա տահր պիր միւգաքերէ վուգու պուլմասը, վէ պատէլ միւզաքերէ Վանօֆսքինին իմբէրաթօր հազրէթլերինին հուզուրընա գապու օյընմասը, վէ քէգալիք Ռուսիանընն Պահրը Սէֆիտատ պուլընան հարպ սէֆինէլերինին հէմման Ասիաի Շարգիյէ ազիմէթ իտէճէքլերի խուսուսընընն՝ Ռուսիա մէհֆիլը պահրիյէսինտէ տէվէրան իթմէքտէ օյմասը չայանը տիգգաթ օյտուզընը տախի մէգքիւր կազէթա պէյան իտէյօր։

ԹԱՄԻԶ ՆԷՀՐԻ ԱԼԹԸՆՏԱ ՊԻՐ ԹԻՆԷԼ

Պիր միւտտէթտէն պէրու Թամիզ նէհրի ալթընտա ինչ օյունան թիւնէլն ամէլիյաթը ինչահիյէսի խիթամ պուլարագ՝ կէչէնէրտէ քիւշատ օլընմըշ տրը։ Պու թիւնէլ՝ Պըլագվիյ վէ Կրինվիչ նօգթալարը պէյնինտէ թէմմտտ իտիլիպ, մէճմուը ուզունլըզը 1860 մէթրօտան իպարէթ տիր։ Թիւնէլին 414 մէթրօյա գատար օյան ուզունլըզը տուվար իլէ էօրիւմիշ պիր կէչիտ իլէ գաբատըմըշ, վէ պագբսը տէմիր գօլլար վէ տօնտուրմա թաշտան ինչա օյունըպ իւսթիւ սըվանմըշ քէրեսթէտէն եաբըմըշ տրը։ Թիւնէլին ասըլ թամիզ նէհրի ալթընտա թէսատրիճ իտէն գըսմը 402 մէթրօ ուզունլըզընտա օյուպ, միճբասը նէհրին 1 պուչուգ մէթրօ տերինլիկինտէ գաղըմըշ տրը։ Թամիզ նէհրի ալթընտա ինչա օյունան ըրլթթմլար իլէ ճատտէլերտէ վագը մաղազալար վէ թիճարէթխանէլեր պիր սահիլտէն տիկէր սահիլէ սուհուլեթլէ իճրաի միվարէտտա իտէպիլեճէքլերինտէն, չէհրին չերեճ վէ ազամէթը մահալլիյէսի գաթ գաթ արթմըշ օլաճագ տրը։ Թիւնէլին մէսարիֆը ինչահիյէսի ճէման 20 միլեօն ֆգ. պալիգ օյմուշ, վէ եալընըզ Թամիզ նէհրինին ալթընը գազմագ քիֆայէթ իթմէտիկինտէն, նէհրին իքի ճիհէթտէն բէք ճէսիմ գըյմէքտէ էբէյիճէ արազի միւպայէա իտիմիշ, վէ 6 սէնէ գատար 1200 ամէլէ իքմալը ինչաաթա չալըշմըշ տրը։

Թիւնէլ՝ հոկտ.ին 2նճի կիւնիւ քիւշատ օյունըպ, իլք տէֆա օյարագ թէմաչայա կիտէն քիմսէլերտէն տուխուլիյէ օյարագ 30 սանթիմ ալընմըշ, վէ պու եիւզտէն հուսուլէ կէլէն մէպալիղ՝ ֆագիր գազազէտէկեանընն կէչիմինէ սարֆ իտիլմէք իւզրէ պիր խասթախանէյէ թախսիս իտիլմիշ տիր։ Թիւնէլ՝ ինչաաթ նօգթամի նազարընտան չայանը հայրէթ պիր բատտէտ տիր։

Ցախիլի՝ էլէքթրիգ ֆէնէրլերիյլէ թէնվիր իտիրմիշ վէ տէրունինէ հավանընն սէրպէսթճէ կիրիպ չըգմասընա վէ թէնէֆֆիւս իլէ պօզուլան հավանընն տէյիշմէսինէ մէտտար օյմագ իւզրէ թիւնէլին իքի աղը կազլանէ հէյէթինտէ իքի գուպպէ ալթընա ալընմըշ տրը։

Պու թիւնէլ՝ պու կիւնէ գատար նէհրլէր ալթընտա ինչա օյունան թիւնէլլերին քեաֆֆէսինտէն ուզունլըգճա տահա ուզուն վէ էգհէր ճիհէթ տահա միւքէմմէլ տիր։ Եալընըզ ամէլիյաթը ինչահիյէսի քեամիլէն խիթամ պուլմասընը ճիհէթլէ, չիմտիլիք տուվարլարընտան պիր աղ նէմմիք կէլմէքտէ իսէ տէ, ալթը այա գատար մէվճուտ օյան նօգսանլար իքմալ իտիլէրէք միւքէմմէլ պիր չէքիլ իֆրաղ իտիլէճէկինէ չիւպհէ եօգ տրը։

Էսնահ ամէլիյաթտա թիւնէլտէ լիլէյէն ամէլէտէն 12սի գազաէն մէճրուհ օյմուշ օյմաղլա, պունլարըն մասրաֆը ինչաաթ չիրքէթի թարաֆընտան վէրիլիրէք պիր խաթախանէյէ գօնումալարընա գարար վէրիմիշ օյտրընը ինկիլիզ կազէթալարը եազըյօրլար։

12 ՖԻՇԻՆԻՆ ԹԱԽԼԻՍԻ

Ինկիլիզ պանտէրասընը համիլ օլուպ, Ֆիլատէֆիատան Ցավօնա կէլմէքտէ օյան Ազոֆ նամընտա պիր վաբօրը գարտանը թարաֆընտան ատիտէքի վագատ նագլ օլընմըշ տրը։

Ալաֆը. հոկտ.ին 17նճի կիւնիւ Ասօր ատալարընտան Ֆայալ նամ ատանընն զարպ ճիհէթինտէ 200 մէթրօ մէսաֆէտէ պուլընմագտա օյան մէգքիւր վաբօրընն գարտանը քէնտիլերինէ իչարէթ իթմէքտէ օյան պիր սանտալ կէօրմիշ տիր։ Ցերհալ վաբօրը թարաֆա չէվիրէրէք սանտալը իչինտէ 12 քիլի կէօրիւմիշ քի, պունլարը չէտիտ պիր ֆուրթունա նէթիճէսի օյարագ պու հալէ տիւշմիշ օյտուգլարը եէքնազարտա անլալըմըշ տրը։ Զէվալըլար վաբօրա ալընարագ թէտապիր վէ միւտավաթը աճիլէ իճրա օյունմըշ իսէ տէ, իչլերինտէ պուլընան պիրիսի հիչ պիր էսէրը հայաթ կէօսթէրմէմիշ տիր։ Ֆագաթ իճրա իտիլէն միւէսսիր թէտպիրլեր սայէսինտէ պիչարէնին իտտէի հայաթ իթտիկի կէօրիւլմիշ տիր։ Պիր միւտտէթ սօնրա զէվալը ատամար՝ քէնտիլերինին՝ Ժուֆֆին իսմինտէքի պիր Բօրթուկալ կէմիսինին թայֆա վէ գարտանլարընտան պուլընտրգլարընը, վէ Լիզպօնա կիտէր իքէն սէֆինէլերինի զարգ իթմիշ օյան չէտիտ պիր ֆուրթունա սաիգասըյյա 4 կիւնտէն պէրու պու սանտալը իսթանբուլ կիտիպ, օլուր օյմազ չէյլերի միէյէ տօլտուրմագտան իսէ, պուրատա բահաթճա պիրազ չէյ եէմէք տահա խայրը տը։

Պէնէտէթթա թէրէտտիւտ իթմէքտէ իքէն,

—Բէտտա իթմէ, կիւճէնիրիմ, հէր կիւն լազըմ օյանը կէթիրէճէյիմ։ Պուրատա պուլընտրգճա, օէնի հիչ պիր չէյտէն մահրում իսէմէմ։

Պէնէտէթթա թէչէքքիւր իտէրէք չօրպայը պիր թապագան օ պիր թապագա պօչալթարը օրրատա, Մատամ Բիօթ.—Պուրայա կէլէլէտէն պէրի նէ զատար թէպտիլ օյուն, պիր գաչ կիւն զարքընտա եիւզիւնէ ըէնկ կէլտի, կիւլ կիպի թազէլէնտին . . . քէօյտէն կէլէնլերէ Բարիզին հավաը ույմաղ . . . ատնա իսէ պիրազ տահա զիյատէ թէէսիր իթտի։ Մարքի տը Գուսէտ պուրալարընը պիզէ անլթտը. լաքին նէ՝ գատար էյի, նէ՝ գատար խայրխահ ատամ տը պիլի՞ըմիսին.—տէտի։

Զօրպատան սօնրա Մատամ Բիօթ սէպզէվթ կէթիրտի։

Գապա ժէրօմ պօղազ ալշլըտը պիր ատամ տէյիլ իտի։ լաքին էյի չէյի սէվէր իտի. Մատամ Բիօթ տա օնուն տիմաղընա ուլկուն եէմէքլէր բիլիրմէյէ ղալրէթ իտէր իտի։

Պէնէտէթթա եէմէյինի պիթիրտիքտէն սօնրա, Մատամ Բիօթ թագըմլարը տալըզ տիչտը չըզտը։

Պէնէտէթթա բէնճէրէնին էօնիւնտէ օթուրտը. սատթ ատզուզա կէլիյօրտը, պաղչէտէ գուչլար եուվալարընը պուլմագ իւզրէ խաֆիֆ ճիվիլտիլերէ ուչուչմագտա իտիլէր։

Գարչըտաքի էվլերտէն պիրիսինին բէնճէրէսինտէ, կէնճ պիր տէլիգանը թաթը պիր սէս իւէ չարզը սէօյլէմէքտէ, վէ ուզագտան Բարիզին կիւրիւլթիսիս իչիտիլմէքտէ իտի։

Պէնէտէթթա պիր գաչ ոյ զարքընտա հալինտէ վուգու պուլմուշ օյան թէպտատիլտը կէօզինինա էօնիւնտէ կէթիրմէքտէ իտի։

Գարչըտաքի ահենկ անսրզըն տէյիտտի։

«Սէլամ, է՛յ ֆիֆի վէ բաք իգամէթկեան» տէյու պիր էզկի թուտրրը։

Պէնէտէթթա պունու իչիտինճէ թիւլարը հէյէճան օյտու. գալինէ պիր ֆէբահլըգ կէլէրէք, մինէթ ու մէչգազաթընը սօնու կէմիշ օյմասը ֆիքրինէ զահիպ օլարագ, հէր չէյի պէրթարաֆ իտիպ գուվվէթի գալգ իլէ չալըշմագ վէ օյանճա զայրէթ վէ մահապէթինի պիր տանէճիք օլունա հասը իթմէք խուսուսընտաքի գատարընտա պիր գաթ տահա քէսալը մէթանէթ էյտէտի։

Սէս քէսիլինճէ բէնճէրէյի գաբատը վէ գըզգարտաչը Մարիէթ եազմըշ օյտրը մէքթուպը ճիւչիւնէրէք ույգուսը կէլմէյէ պաշլայրպ, ֆիսատանընը տիւմէլերինի օգքմէյէ պաշլատրը սըրատա, տիչարտան պիր ատագ սէսիյլէ պիր տէ պիր գաբը սէսի ալտը։

Ագըպինտէ գաբուսը վուրուլտը. տէրնալ տիւմէլերինի գոյուպ գաբույը աչտը. իչլերի կիրէն չանսը կէօրիւր կէօրմէզ Պէնէտէթթա կերի կերի կիթտի։

Իչլերի կիրէն չանս Պարօն Իզաագ Մօզէ իտի. տիյահ սէթրի կիչինմիշ իտի։

Գրավաթընտա պէօյիճէք պիր պըրլանթի բարլամագտա իտի։

Էլհասը կէլէն միսաֆիր՝ թավր ու հաբէքէթինտէն ֆէնա պիր ատամա պէնզէմմէքտէ օյտրը հալտէ, Պէնէտէթթանընն պէնզի տթտը վէ գօրգուսընտան զանկըր զանկըր թիթրէմէյէ պաշլատը։

Պարօն Մօզէ մէրգումէնին գօրգմուշ օյտուզընը հրսս իլէ, գաբույը գաբայզ մէրգումէյէ թէգարրուպ իլէ տէտի քի,

—Գօրգութտրմ սէնի, զըզրմ, լաքին ասլա սէնի գօրգութմագ արզու վէ նիյէթինտէ տէյիրիմ, չօգտան պէրու սէնին իլէ պիր ատագտա օյտուն էվէլինտէ իտիմ. պու խուսուստա միւատատէ թալեպ իթմէք իւզրէ կէլտիմ։

Պէնէտէթթա՝ վագը օյան թէքլիֆէ մուխալիֆէթ իտէմէյէճէյի տերքատտա օյմազլա մուվաֆագաթա մէճպուր օյուպ, գալպի չարբա չարբա գաշլարընը չթթը, վէ չըմինէյէ տօղրու կիտիպ արգասընը տուվարա տայթտը տուրտու։

Գէնտի օտասընտա պիր միսաֆիր գապալ իթմիշ կիպի Պարօն Մօզէ՝ ֆիւթուրսըզճա տուրուպ թէպտսիմ իթմէյէ պաշլատը. տէնկը սէտասընտան ատանտալայը ալուպ թէքիֆսիզճէ օթուրուշընտան՝ սամսարընն բէնչէսինէ տիւշիւրտիյիւ չիքտը իլէ օյնատրը մինսլու պու պիչարէ իլէ օյնամագ նիյէթինտէ օյտրը անլաշըմագտա իտի։

—Սէն տէ օթուրսան տահա բահաթ իտէրսին, կէրէք սէնին վէ կէրէք քէնտի մէնֆաաթըմ իչիւն սանա պիր չօգ սէօյլէյէճէքլերիմ վար։

Պէնէտէթթա եէրինտէն զըմլատամայըպ, ճէվապ տախի վէրմէտի. անճագ բէնկի տահա զիյատէ սօլտու։

—Պէնի թանըրը՞ն մը, զըզրմ։

(Տեվ-4)

)(109)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ — ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՍ

Պէր վէճհը պալէա մէքթուպը եազըրգտան վէ զարքա գօյտրգտան սօնրա, Պօնարթ սօգաղընտաքի խասթախանէյէ կէօթիւրու պըրագը. բրնթընսը իւզերինտէ պիր միւտտէթճէք տօլաշրգտան սօնրա, ատաթ ռէքիզ բատտէլերինտէ եվէ ավտէթ իթտի։

Մատամ Բիօթ գարունը էօնիւնտէ տուրմագտա իտի։

—Կէղտին, տօլաշը՞ն մը, խօշնուտ օյտո՞ւն մը։

—Եվվէթ, Մատամ։

—Եինէ չըզտա՞գմըսը։

—Պու ագշամ արթըգ չըզմամ։

—Պիր չէյ իսթէ՞ըմիսին։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ։

—Պիր չէյէ լիւզումը վար իսէ չէքինմէ։

Պէնէտէթթա Մատամ Բիօթը պու գատար իհթիմամ վէ թալթիֆի նէտէն նէ-չէք իթտիյինի տիւչունմէքտիրին չըզտը օտասընա կիրտի։

Ագըպինտէ Մատամ Բիօթ պիր թապագ լէղիզ չօրպա իլէ իչէրի կիրտի։

—Սէն քիմսէտէն խըզմէթ պէքլէմէզսին ամա, պէն եինէ սէնի տիւչունիրիմ. Մարքի տը Գուսէտ պիզէ էքիտէն Թէնպիհ իթմիշ տիր. քէօչէ պուճագ լօգանթալտա կիտիպ, օլուր օյմազ չէյլերի միէյէ տօլտուրմագտան իսէ, պուրատա բահաթճա պիրազ չէյ եէմէք տահա խայրը տը։

Պէնէտէթթա թէրէտտիւտ իթմէքտէ իքէն,

—Բէտտա իթմէ, կիւճէնիրիմ, հէր կիւն լազըմ օյանը կէթիրէճէյիմ։ Պուրատա պուլընտրգճա, օէնի հիչ պիր չէյտէն մահրում իսէմէմ։

Պէնէտէթթա թէչէքքիւր իտէրէք չօրպայը պիր թապագտան օ պիր թապագա պօչալթարը օրրատա, Մատամ Բիօթ.—Պուրայա կէլէլէտէն պէրի նէ զատար թէպտիլ օյուն, պիր գաչ կիւն զարքընտա եիւզիւնէ ըէնկ կէլտի, կիւլ կիպի թազէլէնտին . . . քէօյտէն կէլէնլերէ Բարիզին հավաը ույմաղ . . . ատնա իսէ պիրազ տահա զիյատէ թէէսիր իթտի։ Մարքի տը Գուսէտ պուրալարընը պիզէ անլթտը. լաքին նէ՝ գատար էյի, նէ՝ գատար խայրխահ ատամ տը պիլի՞ըմիսին.—տէտի։

Զօրպատան սօնրա Մատամ Բիօթ սէպզէվթ կէթիրտի։

Գապա ժէրօմ պօղազ ալշլըտը պիր ատամ տէյիլ իտի։ լաքին էյի չէյի սէվէր իտի. Մատամ Բիօթ տա օնուն տիմաղընա ուլկուն եէմէքլէր բիլիրմէյէ ղալրէթ իտէր իտի։

Պէնէտէթթա եէմէյինի պիթիրտիքտէն սօնրա, Մատամ Բիօթ թագըմլարը տալըզ տիչտը չըզտը։

Պէնէտէթթա բէնճէրէնին էօնիւնտէ օթուրտը. սատթ ատզուզա կէլիյօրտը, պաղչէտէ գուչլար եուվալարընը պուլմագ իւզրէ խաֆիֆ ճիվիլտիլերէ ուչուչմագտա իտիլէր։

Գարչըտաքի էվլերտէն պիրիսինին բէնճէրէսինտէ, կէնճ պիր տէլիգանը թաթը պիր սէս իւէ չարզը սէօյլէմէքտէ, վէ ուզագտան Բարիզին կիւրիւլթիսիս իչիտիլմէքտէ իտի։

Պէնէտէթթա պիր գաչ ոյ զարքընտա հալինտէ վուգու պուլմուշ օյան թէպտատիլտը կէօզինինա էօնիւնտէ կէթիրմէքտէ իտի։

Գարչըտաքի ահենկ անսրզըն տէյիտտի։

«Սէլամ, է՛յ ֆիֆի վէ բաք իգամէթկեան» տէյու պիր էզկի թուտրրը։

Պէնէտէթթա պունու իչիտինճէ թիւլարը հէյէճան օյտու. գալինէ պիր ֆէբահլըգ կէլէրէք, մինէթ ու մէչգազաթընը սօնու կէմիշ օյմասը ֆիքրինէ զահիպ օլարագ, հէր չէյի պէրթարաֆ իտիպ գուվվէթի գալգ իլէ չալըշմագ վէ օյանճա զայրէթ վէ մահապէթինի պիր տանէճիք օլունա հասը իթմէք խուսուսընտաքի գատարընտա պիր գաթ տահա քէսալը մէթանէթ էյտէտի։

Սէս քէսիլինճէ բէնճէրէյի գաբատը վէ գըզգարտաչը Մարիէթ եազմըշ օյտրը մէքթուպը ճիւչիւնէրէք ույգուսը կէլմէյէ պաշլայրպ, ֆիսատանընը տիւմէլերինի օգքմէյէ պաշլատրը սըրատա, տիչարտան պիր ատագ սէսիյլէ պիր տէ պիր գաբը սէսի ալտը։

Ագըպինտէ գաբուսը վուրուլտը. տէրնալ տիւմէլերինի գոյուպ գաբույը աչտը. իչլերի կիրէն չանսը կէօրիւր կէօրմէզ Պէնէտէթթա կերի կերի կիթտի։

Իչլերի կիրէն չանս Պարօն Իզաագ Մօզէ իտի. տիյահ սէթրի կիչինմիշ իտի։

Գրավաթընտա պէօյիճէք պիր պըրլանթի բարլամագտա իտի։

Էլհասը կէլէն միսաֆիր՝ թավր ու հաբէքէթինտէն ֆէնա պիր ատամա պէնզէմմէքտէ օյտրը հալտէ, Պէնէտէթթանընն պէնզի տթտը վէ գօրգուսընտան զանկըր զանկըր թիթրէմէյէ պաշլատը։

Պարօն Մօզէ մէրգումէնին գօրգմուշ օյտուզընը հրսս իլէ, գաբույը գաբայզ մէրգումէյէ թէգարրուպ իլէ տէտի քի,

—Գօրգութտրմ սէնի, զըզրմ, լաքին ասլա սէնի գօրգութմագ արզու վէ նիյէթինտէ տէյիրիմ, չօգտան պէրու սէնին իլէ պիր տագտա օյտուն էվէլինտէ իտիմ. պու խուսուստա միւատատէ թալեպ իթմէք իւզրէ կէլտիմ։

Պէնէտէթթա՝ վագը օյան թէքլիֆէ մուխալիֆէթ իտէմէյէճէյի տերքատտա օյմազլա մուվաֆագաթա մէճպուր օյուպ, գալպի չարբա չարբա գաշլարընը չթթը, վէ չըմինէյէ տօղրու կիտիպ արգասընը տուվարա տայթտը տուրտու։

Գէնտի օտասընտա պիր միսաֆիր գապալ իթմիշ կիպի Պարօն Մօզէ՝ ֆիւթուրսըզճա տուրուպ թէպտսիմ իթմէյէ պաշլատը. տէնկը սէտասընտան ատանտալայը ալուպ թէքիֆսիզճէ օթուրուշընտան՝ սամսարընն բէնչէսինէ տիւշիւրտիյիւ չիքտը իլէ օյնատրը մինսլու պու պիչարէ իլէ օյնամագ նիյէթինտէ օյտրը անլաշըմագտա իտի։

—Սէն տէ օթուրսան տահա բահաթ իտէրսին, կէրէք սէնին վէ կէրէք քէնտի մէնֆաաթըմ իչիւն սանա պիր չօգ սէօյլէյէճէքլերիմ վար։

Պէնէտէթթա եէրինտէն զըմլատամայըպ, ճէվապ տախի վէրմէտի. անճագ բէնկի տահա զիյատէ սօլտու։

—Պէնի թանըրը՞

չինտէ, աճ սուսրգ գալմրչ օլտրգլաբընը պէյան վէ հիքեայէ ԹԹմիչլէր տիր։

Վաքօր՝ Ֆայալ ատասընա վասրլ օլարագ, միւտհիչ պիր էօլիւմին բէնչէսինտէն գուրթարմրչ օլտուղը պիչարէլերի տախի օրայա չրգարմրչ, վէ պիչարէլէր գաբատանա նասրլ թէչեքքիւր պէյան խտեճէքլերինի չաչրմրչ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻՑԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Սթրանճատան եաղրլտրընա կէօրէ, պունտան 25 կիւն էվվէլ օրատա գուշ պօղան խասթալրը զուհուր իտերէք, պու եիւզէն 8-10 գատար չօճուգ վէֆաթ ԹԹմիչ, վէ խասթալրդ պիր գաչ կիւն արա վերերէք թէքրար պաչլամրչ տրը։

ՀԱՖԹԱԼՐԳ
ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ ԻՃՄԱԼԸ

Հոկտ. 27 սաաթ 7

Կէչէն հաֆթաքի սարրաֆիյէ իճմալրմրզտա Գալաթա Պօրսասրընն ահվալը ԹէէսսիւֆիյԹիմալինի նագլ ու Թարիֆ ԹԹմիչ իտիք։ Պու կիւն տախի էյի պիր խապէր վերէմէյէճէյիզ։ հեր չէյ այնը ֆէնա հալտէ պուլունըյօր։ հէման թէքմիլ հաֆթա գարֆընտա հիչ պիր ֆենտօ մուամլէէի իճրա օլընմամրչ տրը։ Օգուլանլարըմրզդն մալիւմի օլտրզը իւզրէ, էսկի հիսապլարդն լիքիտասիօնը իչիւն պիր ֆիյաթ թային իտիւմիչ օլմալրա, մուճիպինճէ հիսապլար թէսվիյէ իտիւմէք իւզրէ պուլունըյօր։ անճագ պիր ազ ազրը վէ ահէսթէ ահէսթէ օլմագ իւզրէ գենսօլիտ 24½ ղրշ.տան, Շրմէնտրֆէր՝ 120 ֆրգ.տան վէ բէժի 19 լիրա 30 բարատան թէսվիյէ իտիւիյօր։

Պու սուրէթլէ Պօրսա իչլերի բէյ տեր բէյ թէմիզլէնմէք իւզրէ տիրլեր։ լաքին եերի թահվիլաթը (վալեօր լօգալ)հիսապլարը տա թէսվիյէ օլընտրգտա, եէնի իչլերէ օ զէման պալլանա գիլէճէք տիր։

Մեզգիւր եերի թահվիլաթ իչիւն տախի պիր լիքիտասիօն ֆիյաթը (գաւր տը գամանսասիօն) թային օլընմրչ տրը, եանի Թօպագգօլար՝ 5 լիրա 15 շիլինէ, Գամբրիալլար իլէ Անթրբրբիզլեր 2 լիրա 16 շիլինէ, վէ Ցիկարէթլեր տախի 3 լիրա 20 ղրշ.տա գարարլաշմրչ տրը։ չէօյլէքի, պու ֆիյաթլարա հեր քէս՝ հիսապլարընը վէ ալաճագ վերէճէկինի թէմիզլէյէճէք տիր։ Պու գարարա հեր վալութաճը մուվաֆգագաթ իտուպ, «գօնգօրտա» իմզալանմրչ տրը։ Մուախխէրէն պաղը պէօյիւք վալութաճբլար՝ կէօրինիւյտէ պու գարար քէնտի մէնֆաաթը չախսիյէլերինէ տօգունըյօր զանն իտէրէք, գարարնամէյի իմզալամրչ օլտրգլարը հալտէ պիւէ, գարարը մեզգիւրը գապաւլ իթմէմէյէ գալգըմրչլար տրը։ իչթէ պու սէպէպտէն նաչի չէտիտ պիր միւնագաա զուհուր իտերէք, հեր իքի թարաֆ էրէյիճէ եօրուլմագտա տրը։

Հեր քիմլեր՝ եերի թահվիլաթ իչիւն աչրգճը իտիլեր իսէ, մալլարընը իւչ լիքիտասիօն էվվէլ Օսմանլը Պանգասընա վերմիյլեր իտի։ պանգա տա օ զէմանքի լիքիտասիօն ֆիյաթլյա էբէյիճէ եէրլի թահվիլաթ չէքմիչ տիր։ Պու սուրէթլէ Թուպինի, Բէքմէզեան, Բսաթի վէ Մարինօ՝ բիացա իւզերինտէ զիյատէ աչրգ պուլունրպ, ֆրաթտան տա խսթիֆատ իթմէք իսթէյերէք, չիմտի գալգմրչլար Թալեպ իտիյօրլար քի, եերլի թահվիլաթը՝ գօնգօրտա մուճիպինճէ գարարլաչան լիքիտասիօն ֆիյաթը՝ պէհերի իւզերինտէ 10ար շիլին աչաղա օլսուն, եանի Թօպագգօլար՝ 5 լիրա 15 շիլինտէն 5 լիրա 5 շիլին օլսուն, վէ տիկէրլերի տէ բէյտերբէյ պու հիսապնա Թէվիյէ օլունսըն։ Վալութաճբլար՝ մեզգիւր քեաղրալարտան զաթէն էբէյիճէ զարար իթմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, պիր տէ չիմտի մեզգիւր սուրէթը Թէվիյէ գապաւլ օլընմագ իսէ, 10ար շիլին տահա զայպ ու զարար իտէճէքլեր տիր։ Պինանէն ալէյհ մուամլէյիհիմ վալութաճբլար՝ գարարլարպ իմզալանմրչ օլան չէյի օլմուշ պիթմիչ ատտ իտերէք, արԹրգ եէնիտէն միւգաբէրէյէ կիրիշմէք իսթէմէյօրլար։

Պուրաճբգտա պէյանէ միւսարէաթ իտէրիզ քի, Մ. Թուպինի, Բէքմէզեան էֆ., Մ. Բսաթի վէ Մ. Մարինօ՝ պու սբրատա վալութաճբլար Թարաֆընտան պիր քեաղրա իմզալանմրչ, վէ պունտա պիրճիմլէ էսպապ մուֆասսալէն իյդահ օլունմրչ, վէ իտարէի մեզգիւրէ ազալարընը՝ պու իչտէ սէլահիյէթտար օլմատրգլարը նագարր տիգգաթա ալընարագ, Թահվիլաթ համիլլերինին պիր մեճիսը ումումիսի ագտ օլունմասը վէ անը գարարընա իթաաթ իտիլմէսի Թալեպ օլունմրչ տրը։ Պու թէտպիրին նէթիճէսինի իլերուտէ պէյան իտէրիզ։

Օսմանլը Պանգասը՝ պանգնօթարընը պէտէլլերինի Թէէտիյէ իթմէքտէ տէվամ իտիյօր։ Շիւպհէ եօգտրը քի, սէօյլէնէն ալթունլար՝ 15 կիւնէ գատար վիւրուտ իտէճէք, վէ կազեթմրզտա պէյան օլունտրը իւզրէ՝ մեզգիւր պանգա հագգընտաքի էմնիյէթ պիր քերրէ տահա իսպաթ օլընանագ տրը։

Ֆենտօ ֆիյաթլարընն իւզերինէ աէօյլէյէճէկիմիզ պիր չէյ եագտրը, չինքի հէման հիչ իյ եօգ կիպի տիր։ եալնըզ Թէքմիլ հաֆթա գարֆընտա բէչին ագչէ իլէ չրմէնտրֆէր վէ գօնսօլիտ իւզերինէ ուֆագ Թէֆէֆ ալմ սաթրմ օլմուշ տրը։ գօնսօլիտ 24 ղշ վէ չրմէնտրֆէր 112 ֆրանգ ֆիյաթա ալընրպ վերիլմիշ տիր։

Մէմուլ իտէրիզ քի, կէլէճէք հաֆթա Պօրսա ճանլանմագա պաչլար։ պիզ տէ հաֆթալրդ Սարրաբաֆիյէ իճմալիմիզի տահա կիւզել պիր հալտէ նագլ ու Թարիֆ ԹԹմէկէ միւէսսէր օլուրզդ։

ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ՏԻՊԱՐՆԵՐ

ԹԱՂԱԿԱՆԸ

Թաղականը պեկաւոր այն մեծ ազան է, որ պզտիկ ազոց նման կիրակի օրուան գալուն կսպասէ անհամբեր։

Շաբաթ գիշերները քունը չէ տանիր եւ կիրակի արշալոյսին անկողնէն վար կը ցատկէ։

—Հէմէն ա՛չ ըլլար ադ քու Թաղականութիւնդ, հանգցո՛ր,— կառարկէ կինը, Թեւին մէկը վերմակէն դուրս հանելով— մէկ կիրակի մը կար ան ալ հարամ ըրին, երկու չէջի լուբբրա պիտի ընես ինչ պիտի ընես, աչքդ բանալուդ պէս դրիր նէ գտիր, ածոպ Թաղականցու պոշխա հէչ մարդ չի կա՞ր։

Սակայն որո՞ւ կրսես, ամենէնգէ ղեցիկ կէնն անգամ բանկալէն նուազ հրապոյր ունի Թաղակաի մը համար։

Խորհրդարանը այն վայրն է ուր Գիրգոր կամ Կարապետ աղաները աղնուաշուքութեան առաջին քայլերը կառնեն։

Ահա ասոր համար է որ անգամ մը որ հոն կը մանեն ալ դուրս ելլալ չեն ուզեր։

Թաղականը այնպէս կը փակի բանկալին, ինչպէս տղուկը մարգկային մարմնոյն։

Տարբեր կերպով չէր կրնար ըլլալ, քանի որ Թաղականութեամբ է միայն, որ Գիրգոր կամ Կարապետ աղաներ մատ մը վեր կը բարձրանան սովորական մահկանացուներէն։

Եւ պզտիկ բան է մի՞Թէ տեսնել քարոզիչը, քահանան, դպրապետը, լուսարարը, ժամկոչը, վարժապետը, մըխթարը եւ քէհեան, առանց մոռնալու բէյը եւ Թուլումպաճին, որ պատկառոտ յարգանքով կը մօտենան ձեզի, եւ ձեր մէկ հրամանը երկուք չեն ըներ։

Տեսակ մը աղաներու համար կեանքը չատ լղճուկ բան պիտի ըլլար, եԹէ Թաղականութիւնը գոյութիւն չունենար։

Պոլսոյ մէջ առնուազն 250 Թաղական աղաներ ունինք այս ժամուս։ Եւ բընականաբար այդ երկու հարիւր յիսունն ալ զատ զատ իրենց փոքրաւորութիւնը, գիտցածնին եւ կարողութիւնին իրենց գիւղին ժողովրդեան արամադրութեան տակ դրած են, ամեն ոք իր սկզբունքը ունի եւ իր ըմբռնումը։ բայց զարմանալին ո՞ր է գիտէք, ամենքը միասին, առանց բացառութեան բանի մը կաչխատին, որ իրենց էրէ էֆէոը եղած է, էրէ՞լր, Գիտէ՞ք ինչ է այդ բանը . . . . վարժապետներուն ամսականը կտրել։

Մինչեւ այսօր դեռ Թաղական մը չէ եկած ուշխարհք, որ այդ խեղճերուն ամսականը աւելցնելու համար աշխատի։

Ուրիշ էրէ էֆէոն մըն ալ ունին, մէճիտիյէ մը տալ եւ չորս քառորդ առնէ բանկալէն առանց տարբերութիւն տալու։ Երիկ կնկան վէճերու ունկնգիր ըլլալը Թաղականութեան ամենէն օգտակար եւ հաճելի կողմն է։

Թաղական մը չի կայ որ իր պաչտօնէն չի գանգատի եւ զայն ծանր, անտանելի եւ դժուար չի գտնայ. այսու հանդերձ Աստուծմէ կը գժգոհանայ մէկ չարաթուան մէջ . . . . երկու կիրակի դրած չըլլալուն համար։

Վերջապէս Թաղականներուն ինչ ըլլալը աղէկ մը կուզե՞ք հասկնալ, վարժապետներուն դիմեցէք։

Ե. ԱԼՓԻԱՐ

ԱՏՐԻՆԷ

Այսպէս տարիներ անցուցի։

Որչափ որ չ'համաձանանար՝ զինքը համարձակ կրնայի վայելել։ Բայց ամուսնանալէն վերջը, աւա՜ղ, իր հաճելի չունչէն պիտի զրկուէի...։

Իր ապասուհին հետ կը չարունակէր մինակ ապրիլ։

Որքան որ ամուսնանալը արտաքին չէի փափաքեր, սակայն միւս կողմէ իր ամուսնութեան ուշանալուն վրայ կը զարմանայի։

Ամուսնութիւնը ուշացնելով, կարծես անգիտակցաբար կեանքիս երջանկաւէտ օրերը երկարել կուզէին.... Այս ուշացումէն շատ գոհ էի։

Այս միջոցներուն, մայրս դարձիս ընդերկար եւ ընդունայն սպասելով մատծուումէն հիւանդացած ըլլալը կիմացնէր եւ վերջին անգամն ըլլալով կը՝խնդրէր որ գէթ իր մահուանը վերջին օրերուն՝ քովը գտնուիմ...։

Ատրինէի համար զգացած սէրս արդիական սիրոյս յաղթեց, իրմէ չը կրցի հեռանալ։

Քիչ յետոյ մօրս մահը գուժող սեւ չրշանակով կիր մը ստի։

Ահա այս գոյժը որթիս մեծ կրակ մը եղած է։

Ես կը կարծէի թէ՝ մայրս հիւանդութիւն կեղծելով զիս իր քով կը հրաւիրէր։ Սակայն ափսո՜ս... տխուր իրականութիւնը սխալած ըլլալս հաստատեց եւ իր մահը խղճի ծանր խայթ մը դարձաւ։

Քանի մը օր վերջը մոռցայ սեւ գոյժն ալ, սեւ գիրն ալ Ինձի համար աշխարհ ու ամեն բան Ատրինէն էր։

Ե.

Ատրինէի հօրը մահուան վրայ երկու տարիներ եւս անցեր էին։

Տակաւին նշանած կը մնար...

Ջ'ամուսնանալուն եւ մինակ ապրելուն վրայ զարմանքս չէի կրնար զսպել։

Քանի որ նշանած էր, ի՞նչու չէր պըսակուէր։

Արդեօք ատած է՞ր։

Տակաւ առ տակաւ դէմքին թարմութիւնը եւ զուարթութիւնը կորսնցնելով անոր տեղ միլամգծոտ տխրութիւն մը կը յաջորդէր։

Զինքը միշտ տրտում եւ միշտ մտախոհ կը գտնէի։

Պաչտելի դէմքին վրայ անմխիթար վիշտ մը նկարուած էր։

Տարակոյս չկար թէ՝ «էլն» մը ունէր։

Զարմանքս իրաւացի հետաքրքրութեան եւ կասկածի փոխուելով, սկսայ իր տօրեայ կեանքը պրպտել։

Իր կեանքը իմ կեանքս, իր վիշտը իմ վիշտս ըսել էր։ կարծես ես ալ «էլն»ով բռնուեր էի...

Նախ սպասուհին ձեռք առի։

Մտածեցի թէ՝ անիկա պիտի կրնար զիս գոհացնել. որովհետեւ զիտէի թէ սպասուհիները յաճախ իրենց տիրուհիներուն բանալիներն են։

Չէի սխալած։

Ո՜հ, ամեն բան իմացայ։ Իր թշուառ եւ տարաբաղդ վիճակը աչքիս առջեւ պատկերելով, սէրս անհուն գթութեան փոխուեցաւ։

Սպասուհին ինձ պատմեց՝ թէ նշանածը հաւատարմութեան ուխտը դրժելով ի՛նչպէս նշանը եռ ըրած էր։ Թէ իր հօրը մեռնելէն քիչ վերջը որպիսի չգաւորութեան մատնուեր էր եւ թէ աղքատութիւնը ուրիշներէն ծածկելու համար ի՛նչպէս ձեռնարկեր էր գաղտնի այցերով մեծատուններու աղջիկներուն դաշնակի եւ լեզուի մասնաւոր դասեր տալ։

Ո՜հ, հօրը մեռնելէն վերջը պատահեր է որ պատուա մը չոր հաց իսկ չը գտնելով գիշերը անօթի անկողին մտեր են։

Սպասուհին առաքինի եւ գթառատ կին մը ըլլալով իր տիրուհին այս խրոխտաքի վիճակին մէջ մինակ ձգելով հեռանալ չէ ուզեր։ Նոյն իսկ իր պատած փոքրիկ գումարն ալ այդ նպատակին ծառայեցուցած է։ Առաքինութեան մըրցանակի արժանի կին մը...

Կան կարասիներէն քիչ չատ արժէքաւոր նիւթերը՝ ծախելով ժամանակ մը ապրեր են։

Բայց երբ ծախելու բան մը չէ մնացեր, օրերով անօթի մնալ սիպտուեր են։

Խօսեցեալը՝ հօրը կարողութիւն ունեցած առենը հաւատարմութիւն եւ երջանկութիւն խոստացող նշանածը՝ երիտասարդ փաստաբան մը ըլլալով, երբ աղքատ վիճակին կը տեսնէ, դրամտիա չը կրնալ ստանալուն համար անխղճաբար կը լքէ զայն։

Երեսէ ձգուած ու մոռցուած թշուառ Ատրինէ անչլուկ եւ օրինակելի համակերպութեամբ կ'տարպուի այս զրկանքներուն եւ ծանր հարուածներուն դիմադրել եւ մասնաւոր դասեր տալով ապրիլ։

Իր այս արգահատելի ծանր կացութիւնը լսելով սիրտս փղձկեցաւ։

Քիչ մնաց որ ծպատուհիին առջեւ արտասուէի։

Այս տխրագդեցիկ եւ սրտաճմլիկ պարագաներուն հակառակ ներքին ուրախութիւն մըն ալ կզգայի. մտածելով թէ այլ եւս նէ ուրիշի մը չէր պատկաներ եւ նշանածը զինքը լքած էր, հետեւաբար նէ իմ միայն կրնար ըլլար, ձեռքս մերժելու պատճառը անհետացած էր։

Սակայն ամենէն դժուարը իր ցաւալի կացութիւնը գիտնալս իրեն յայտնելս էր։ Սպասուհիէն լսած եւ ինձմէ պահել ուզած վիճակը իրեն յիշելով ձեռքը խնդրելովս արդեօք իր համեստութիւնը եւ անձնասիրութիւնը վիրաւորած չը՞ պիտի ըլլայի...։

Ժամանակ մը եւս համբերեցի։

Բայց, Հայ բարեկամներէս մէկուն հետեւեալ նամակը գրել տալով անծանօթ մարդու մը միջոցաւ իրեն զրկեցի։

«Աղնուափայլ Օր. Ատրինէ,

«Ձեր հօրը վաղմէի բարեկամներէն մին այսօր ձեր մենակեաց եւ անպաշտպան վիճակը գիտնալով, կը փութայ երախտագիտական փոխարինութիւն մը ընել, ամեն պարագայի մէջ ձեզ պաշտպանելու յօժարութիւնը եւ տրամադրութիւնը յայտնելով։

«Ձեր համեստութիւնը եւ արժանապատուութիւնը չը վիրաւորելու համար կանխաւ կիմացնէ թէ ձեր անծանօթ պաշտպանը լուսահոգի հօրմէդ մեծամեծ բարիքներ տեսած եւ անոր չնորհիւ բարեկեցիկ վիճակի մը տիրացած է։

«Հետեւաբար, ապերախտ գտնուիլ չուզելով, եւ մանաւանդ աշխարհի մէջ անժամանգ ըլլալով, ձեզ իր հոգու զաւակը ըրած, ձեր երջանկութիւնը միայն կը ցանկայ։

«Իբր առնուազն իր խոստումին ներփակ պիտի գտնէք 5000 ֆրանգնոց դրամատոմս մը, այդ գումարը ձեր ուզած կերպով կրնաք գործածել։

«Ձեր հոգեհայրը միշտ վրանիդ հսկելով, նեղ օրերուդ անմիջապէս իր օգնութիւնը պիտի փութացնէ։

«Կը մնայ միշտ բարեացակամ»

«Անծանօթ պաշտպան մը»

Այս գրէն վերջն ալ բարեկամական այցերս անտարբեր չարունակեցի։

Ղրկած նամակիս վրայ ունեցած հետաքրքրութիւնը ապասուհիէն իմացայ. ընդունիլ չէ ուզեր, սակայն զայն տանողը իսկոյն հեռացեր է։ Շատ աչխատեր է անծանօթ պաշտպանին ո՛վ ըլլալը իմանալու։

Մեեւնոյն հետաքրքրութիւնը ապասուհին ալ ունէր։

—Ո՞վ կրնայ ըլլալ այս աղնուասիրտ մարդը, կըսէր։

Վրաս փոքր կասկած մը իսկ չունէին. տարր չատ գոհ էին։

Երկու ամիս վերջը նոյն եղանակով 1000 ֆր. եւս ղրկեցի եւ դասերը դադրեցնելը խնդրեցի։

Արդարեւ հետեւեալ օրերը դուրս ելլելը բնաւ չը տեսայ։

Իր տրամադրոյդ դէմքին տխրութիւնը երբեք չանհետացաւ։ Ո՜հ, որչափ կը փափաքէի զինքը միշտ ուրախ, միշտ զուարթ տեսնել։

Իր երջանկութեանը համար՝ ինչպէս գիտէք կեանքս իսկ զոհելու պատրաստ էի։

Մելամաղձոտ դէմքին տխրայոյզ մռայլները փարատելու համար երրորդ նամակով մը 5000 ֆր. եւս ղրկեցի։

Պատրա՞նք...

Զրկեալ եւ չքաւոր օրերուն մէջ ինչ որ էր տխրութիւնը՝ նոյնը կը մնար, եւ թերեւս քիչ մըն ալ աւելցած էր։

—Ուրեմն, կը խորհէի, տխուր ըլլալու սուրիշ պատճառ մը, բարոյական ու հոգեկան պատճառ մը ունենալու է, ապիկա ի՞նչպէս հասկնալ...

Այս մասին որչափ որ ապասուհին հարցափորձեցի, զիս գոհացնող բացատրութիւն մը չը կրցաւ տալ։

Համբերութիւնս կ'սպառէր։

Ուղղակի իրեն դիմեցի։

—Ամեն բան լսեցի, բոլոր կեանքդ գիտեմ, վիճակդ ինձմէ մի՛ ծածկեր. զիս տառապեցնելու մէջ չգիտեմ ի՞նչ հաճոյք կը փնտռես . . . . ըսի։

—Առանկ զաղափար մը ունեցած չեմ, եԹէ չը գիտնալով քեզի վիշտ մը պատճառած եմ ներէ . . . . բաւ փափկութեամբ։

Առաջին անգամն էր որ զիս կը դուչէր, ուրախութենէս պիտի խենթենայի։

Եղակի դէմքով խօսիլը երբեք լսած չէի։

Այս փոփոխութիւնը բարեգուշակ համարելով պատասխանեցի.

—Զեռքս մերժելդ ինձ ամենամեծ վիշտ մը եղած է, առաջին անգամ նշանած ըլլալդ յայտնելով սէրս մերժեցիր, բայց տարիներ անցնելով ըսածդ հաստատող ամուսնութիւնը տեղի չունեցաւ։

Այս խօսքերուս վրայ խորին հառաչ մը արձակելով եւ վարդաբոյր այտերն ի վար արցունքի երկու աղեկէզ կաթիլներ գլորուելով, ճիշդ այն արցունքներուն նման որ առաջին տեսութեանս սիրտս այնքան յուզած էին, սկսաւ այսպէս խօսիլ։

—Սէրդ բացարձակապէս չը մերժեցի, չուզեցի զգայուն սիրտդ վիրաւորել, մի եւնոյն ատեն քեզ նկատմամբ զգացած սիրոյս գաղտնի կը տառապէի, տարուած էի այդ հուրը մարել . . .

—Բայց հիմա՞ . . . , ընդմիջեցի։

—Ո՜հ, այն ատեն ինչ որ ըսի ճշմարիտ էր, բայց հիմա՜. . .

Ցանկարծ ձայնը հեծկլտուքներու մէջ մարեցաւ եւ սկսաւ տղու մը պէս լալ։

ՏՕՔԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

(Շարունակելի)

ՂԱՍՊ, ՍԲՐԳԱԹ, ԳԱԶԱ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Մագրիքէօյ ճիվարընտա Ազատալը մէրասրնտա գօյուն օթլաթմագտա օլան Սթավրի Նամընտա կէնճ պիր չօպանընը իւզերինէ պիր իքի կիւն էվվէլ պիր գուտուզ գուրտ հիւճում իտերէք, վիւճուտրընն պաղը մահալլէրինտէն ըսրմրչ վէ էթրաֆտան էթիչիլիպ ճանավար թէլեֆ իտիրմիշ տիր։ Գուտուզ գուրտ գօյունլարա տախի հիւճում ԹԹմիչ իսէ տէ, հայվանլարը տալամասընա մէյտան վերիլմէմիշ, վէ չօպան Սթավրինին թէտավի օլունմագ իւզրէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէյէ կէօնտերիլմէկի իչիտիլմիշ տիր։

—Մէրիճ նէէրինին սօն ճօչումը էսնասընտա Իբսալա գատապասը էհալիսինին վէ թախմինէն 15 պին քիլէ մըսրը վէ 7500 գէյէ սուսամ մահսուլաթընն վէ էմլաքը Սէնիյէտէն Գումտերէ վէ Բաչա գարիյէլերինին 1500 աէօնիւմ մրգատար մըսրրլարընն սու ալթնտա գալտրը՝ մահալինտէն իչար օլընմրչտր։

—Կիւմիւճինէտ պուլրան իսկէչէ ըէտիֆ Թապուրը էֆրատընտան պիր նէֆէրին խասթախանէ ճիվարընտաքի չէչմէտէն սու ալմագ իւզրէ կիԹմէքտէ իքէն՝ եօլտա Թէսատիւֆ ԹԹտիկի պիր մանտա պուլդասը Թարաֆընտան Թէլեֆ իտիրմիկի, վէ պու պուղա 4-5 քիլիյէ տէ սալտրրմրչ իսէ տէ, պիր գարար օլմայարագ պուղանն ժանտարմալար Թարաֆընտան Թէլեֆ օլընտրը մահալինտէն իչար օլընմրչտր։

—Ատանատան իչար օլունտրդընա կէօրէ, չէհրը մեզգիւրտէ Սամուէլ նամ պիր երմէնի իլէ չէրիքլերինին մանիֆաթուրա մաղազասընա խրրսրդ կիրերէք, 35 ատէտ ալթուն վէ կիւմիւշ սաաթ իլէ սաիր էշեալար սրրգաթ օլունմրչ իսէ տէ, գապրթա Թարաֆընտան իտիրէն Թէհարրիյաթ իւգերինէ, ֆիիլը սրրգաթրն Մարայը Ալի, գահվէճի Գատրի վէ Զիլֆօ, Ամէչ Ալի վէ Բէյ Օսման նամ չախսլար Թարաֆընտան իճրա օլունտրը անլայլրրտրրընտան, մեզգումար տերտէսթ օլունմրչտր։

—Պոլու սանճաղընա Թապի Տիւզճէ գատապասը Բէժի միւտիրի Մ. Պրակիյօնի իլէ մուհասպէճիսի Մ. Լուի Ֆրանլինին միւսթէճիրէն սաքին օլտուգլարը խանէյէ կէչէն հաֆթա սալը կէճէսի միւսպլրան պիր Թագրմ հայտուտ կիրերէք խանէ սահիպլինի Թագրեդ ԹԹտիքտէն վէ 40 լիրա գատար բարա ալտրգտան սօնրա ֆիրար էյլէտիյի՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէ Թարաֆընտան խապէր ալընմագա, մեզգումար տարնրմագտա իմիշ։

—Գալաթատա Մօմխանէ ճատէսինտէ նաթան նամընտա պիր եահուտի անթիգաճը Թիւճճարընն տիւքքեանընա տիւն կէճէ խրրսրդ կիրերէք, անթիգա օլարագ նէ գատար կիւմիւշ էշեա վար իսէ ճիմլէսինի ալրպ ֆիրար ԹԹմիչլէր տիր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էտիրնէ Օրթաքէօյի էհալիսի՝ Պաղը Ալիյէ պիր իսմիտտա Թագտիմ իտուպ, Բասթէօր սիսթէմինտէ ինչա իտիլէն պէճճէքլիքլերին վերկիտէն մուաֆ Թուլմասընը, վէ իչպու մուամլէէ ճաղգ կէօրիւմէտկի հալտէ ըէսմին զիյատէճէ Թէնդիլ իտիլմէսինի Թալեպ էյլէմիշլեր տիր։

—Օրման, Մէտանին վէ Զըրատաթ նէզարէթի մէմուրլարընտան Մ. Գօլան՝ տիւն իդմիրէ կիԹմիչ տիր։

Մումտիլէյհ միւհէնտիս՝ Սինէքլի վէ Գազզդ գարիյէլերի ճիվարընտա քեաին գրօմ մատէնի հագգընտա Թէֆթիշաթ իճրա իտէճէք տիր։

—Ցերսատէթ Սրպկա սէֆարէթի պաշ Թերճէմանը օլուպ, մէճգունէն շէհրիմիզտէն միւֆրէգաթ էյլէտիկի եազրլան Մ. Թաղոս Թերխանը եերինէ սէֆարէթի պաշ քեսԹիկի Զուհայէվիչ վէքիլէթէն սէֆարէթի պաշ Թերճէմանլըզընը իյֆա իտէճէք տիր։

—Պուրկազ վէ Հէյդէլի ատալարընա տէնիզ ալթնտան Թէմտիսի մերճիրինճէ Թահթը գարարտա ալընպ էվրօպայա սրրարրլ իտիլտիկի եազրլան Թելեկրաֆ խաթթընն կէչէնտ եօլա չրգարրմրչ օլտրգը ճիհէթլէ, եարրն չէհրիմիզ վիւրուտի մէմուլ պուլընմրչ տրը։

—Այտրն վիլայէթի էմլաքը Հիւմայուն միւտիրի սատտ. Մուրատ պէյ էֆ. հազրէթլերի կէչէնլերտէ Տէտէ Ագաճ Թարիգիյլէ իգմիրէ ավտէթինտէ, բաքիպ օլտրգը Հաճի Տավուտ Ցէրգուտ գումբանեասընն վարօրընտա պաղը գրյմէթատ եչեայը հալի քիչէիւք պիր սանտրգը նասրլտա աշրրլրմրչ, վէ հալպուքի սանտրգ ալելուսուլ գարթանա Թէվտի վէ Թէսլիմ իտիլմիչ պուլընտրգը իչիւն, պէտէլինին Թաղմինի Թալեպ իտիլերէք գումբանեա ալէյհինէ իգամէի տավա օլընմրչ տրը։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՄՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվմատը ատալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տարը իչէրի օլուպ տա, օ իչէրին նէրէյէրտէ գալմրչ վէ նէԹիյճէսի նէ օլմրչ խուսկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէյէ վէ սահնէ ալտագ խսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իրզէթ-Բաչա խանընտա 5 նիմէրօլու Անտան Ալիք էֆէնտիին իտարէխանէսինէ եիրմի ղրշ.ազգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ սիւալլէրինին ճէվապլարընը տէրճալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճրէթինի այրընա կէօնտէրմէյէրի էյճապ իտէր։

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ
ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

Հրատարակուեցան 42, 43, 44 եւ 45 թերթերը։ Վերջին թերթը կը հասնի միւնչեւ Pseudonyme բառը։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ ՄԻԿ ՄԻՃԻՏ

Իւրաքանչիւր թերթը 20 փարայ

Դիմել ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ,

Պոլիս, Սուլթան համամ փողոց թ. 14

Իչկի ֆապրիգաթէօրի Նիգօլաքի Մէհեմէթի իլէ Պէյօղլու մաղազաճը լարը պէյնինէ տախրէն վուգու պուլան մուգավէլէ էգթիզասընտան օլարագ, իւլերուտէ Մինհօթի մէչհուր մասթիգա վէ տիւղրագրը ալելուսմամ Պէյօղլունդն հէր եէրինտէ միւսքիրաթ ֆապրիգասընտա սաթըլտրը ֆիյաթը մագթուէյէ՝ եանի չիչէտի 12 ղրշ.ա ուսում գահվէ վէ պիրախանէլերտէ գատէրի 40 բարայա վէ Սրլանտիտ վէ Լէքսէնպուրկ կազինօլրընտա 50 բարայա սաթըլմագտա օլտուղը իլան օլունը։ 5—4

ԻԼԱՆ

Լանկա Եէնի-Գաբուրնտա Հիսար Տիպկնտէ միւճէտատէն ինչա օլունան 5 պապ խանէ դայէթ գուլանըշլը օլ-տուղընտան, այրը այրը իյճարա վէրի-լէճկի իլան օլունը։ 4—3

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 նոյմ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	105—69
Օսմ. էհամը ամբլաը	21—87
» » գաբանաը	21—12
» » Սէրի Ա	64—50
» » » Բ	35—
» » » Գ	22 –
Օթոման 1871	093—
Օսմանլը Պանդաաը	13—12
Բուլսիա իսթիդրազը	—
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	—
» իսթիխրազը	—
Ֆարէի Սանիյէի Մըսըր	—
Եունան 5 % 1879	29—50
Ռուշիա իսթիդրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	90—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաաէ	25—38.

Բարիզ 8 նոյմ.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	099—92
» » 4½ %	105—60
Եէնի Օսմ. էհամը ամբլաը	21—25
» » » գաբանաը	21—40
Մէքսիկէ	
Սէրի Բ.	36—25
» Գ.	22—50
Բուամէլի չըմենտաֆէրի	113—75
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	415—
« Պանդաաը	580—
Գրէսի Լիոնի	763—
Գրէսի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար տ'Էսգոմպ	—
Սիւվէյիշ ազիոնը	3040—
Իթալիա էհամը	87—
Մըսըր ֆոնս. մութթահրաէ	—
Բանքոմիէ Թիւրք	—
Գամպիո 3 այ վաաէ	25—23.

Վիէննա 8 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—95
Բուամէլի չըմենտաֆէրի ֆի.	61—50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	415—
Գրէսի Լիոնի	768—
Գրէսի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար տ'Էսգոմպ	—
Սիւվէյիշ ազիոնը	3040—
Իթալիա էհամը	87—
Մըսըր ֆոնս. մութթահրաէ	—
Բանքոմիէ Թիւրք	—
Գամպիո 3 այ վաաէ	25—23.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. ամ. ամիսն ազ. գաբ.	—
» » » էն եուքէք	—
» » » էն ազաղը	—
Գաս. ազաղ. ամբլաը դ. ք.	23—25
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սեզամ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուամէլի չըմենտ. ազչմ. գր.	—
» » էն եուքէք	—
» » էն ազաղը	—
» » ամբլաը	—
Ըրնթըմ Թավիլիը. ֆր.	—
Ազչէ ֆոնդի	—
Բէրօր Ղրզ.	—
Հեվալեռիդ » բերօր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի Ժէնէրալ	—
Սօսիէթէ Օթոման	—
Օսմանլը Սիկուրթա իդարէթի	—
Ռէյթ ազտանը	—
Թրամվայ	—
Թրանսվաալ մտանի	—
Գոլբոբէյն Թապա	—
Էքսբօր սիկարէթ Ա.)	—
Բ.)	—
Օրօզտի Պագ Թիմբէթինլրի.	—

ԱԳՈՂԼԷՐԻՆ ՏԻԲԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասն	Ղրշ. Բ
Գէլաղ մէճիտիյէ ֆորդը	108—30
Մէճիտիյէ »	100—
Գեզլիք »	102—
Սալիանի »	103—
Իմտիհան լիրասը	110—
Եռասարդ ալթունը	87—20
Բոլ	89—20
Դրէսիկ ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	8—50

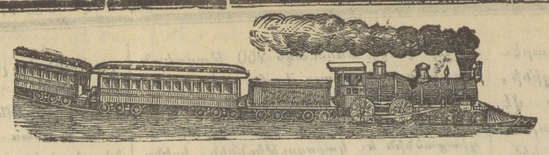
ԳԱՄԱԹԻՈ

Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վաաէլի	22—85

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Ա.ԶԻՄԷԹ — Իշպու 1311 սէնէսի Հոկտեմբերին 21ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն ելթիպարէն ամէտչիւա իսէճէք պիլճիւմէ դաթարարին վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎԼԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	24	4	6	26	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշխա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը	Էշխա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը
	Սպհ.			Ագշմ.		
ԳԷՕԲՐԻՏՏԷՆ	1 45	3 50	5 57	8 15	10 30	11 30
Հայատար Բաշա միւվ.	2 10	4 15	6 22	8 40	10 55	11 55
հար.	2 28	4 23	6 30	8 57	11 05	12 05
Գըզել Թօբրագ	— —	4 30	6 37	9 07	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշէսի	2 37	4 34	6 41	9 11	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	— —	4 39	6 46	9 17	11 22	12 22
Էրէն քէպ	2 47	4 45	6 52	9 23	11 28	12 28
Պօսթանճը	2 56	4 52	6 59	9 33	11 35	12 35
Մալթէբէ	3 07	5 03	7 10	9 45	11 45	12 45
Գաբթալ	3 23	5 14	7 22	10 01	11 56	12 56
Բէնտիք միւվ.	3 34	5 22	7 30	10 11	12 04	1 04
հար.	3 40			10 21		
Թուզլա	4 03			10 46		
Կէյվիզէ	4 24			11 10		
Տիլ Իսկէլէսի	— —			11 37		
Թավշանճըլ	4 56			11 47		
Հէրէքէ	5 11			12 06		
Եարբաճա	— —			12 30		
Թիւթ. Զէֆթիլիք	5 42			12 44		
Տէրինճէ	5 51			12 57		
Իզմիտէ միւվ.	6 06			1 13		
հար.	6 26					
Պէզիրճիք Տէրվէնտ	7					
Սապանճա	7 25					
Ադա Բազար	7 47					
Կէյվէ	8 31					
Ադ Հիսար	8 52					
Մէքէճէ	9 22					
Լէֆքէ	9 47					
Վէզիր-Խան	10 22					
Պիլէճիք միւվ.	11 06					
հար.	11 16					
Գարաքէյ	12 28					
Պոզիւք	1 09					
Ին Էօնիւ	1 56					
Զուգուր Հիսար	2 26					
Էսկիշէհիր միւվ.	3 04					
	Ագշմ.					



ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	21	5	7	23
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճը	Էշխա վէ եօլճը	եօլճը	եօլճը	Էշխա վէ եօլճ
						Սպհ.
Էսկիշէհիր հար.						11 45
Զուգուր Հիսար						12 22
Ին Էօնիւ						12 56
Պօզիւք						1 29
Գարաքէյ						2 02
Պիլէճիք միւվ.						2 52
հար.						3 02
Վէզիր-Խան						3 35
Լէֆքէ						4 09
Մէքէճէ						4 39
Ադ-Հիսար						5 04
Կէյվէ						5 27
Ադա Բազար						6 16
Սապանճա						6 32
Պէզիրճիք Տէրվէնտ						6 58
Իզմիտ միւվ.						7 30
հար.			1 22			7 50
Տէրինճէ			1 48			8 05
Թիւթ. Զէֆթիլիք			1 59			8 14
Եարբաճա			2 13			— —
Հէրէքէ			2 42			8 49
Թավշանճըլ			2 55			8 59
Տիլ Իսկէլէսի			3 06			— —
Կէյվիզէ			3 38			9 32
Թուզլա			4 02			9 56
Բէնտիք միւվ.	Սպհ.		4 25	Ագշմ.		10 20
հար.	1 49	3 14	4 35	6 47	9	10 28
Գաբթալ	1 58	3 24	4 49	6 57	9 10	10 43
Մալթէբէ	2 09	3 36	5 06	7 09	9 21	11 02
Պօսթանճը	2 19	3 46	5 20	7 19	9 32	11 15
Էրէն Քէպ	2 28	3 57	5 32	7 29	9 41	11 30
Կէօզ Թէբէ	2 32	4 01	3 36	7 33	9 45	— —
Ֆէնէր քէօշէսի	2 38	4 06	5 42	7 38	9 50	11 41
Գըզել Թօբրագ	2 42	4 10	5 46	7 42	9 54	— —
Հայատար Բաշա միւվ.	2 48	4 16	5 54	7 48	10	11 50
հար.	2 55	4 23	6 05	7 55	10 08	12 05
Գէօբրիւ վաքօր միւվ.	3 20	4 48	6 30	8 20	10 33	12 30
						Ագշ.

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹ

ՀԱՐԼԻՔԻԹ

Էշխա վէ եօլճօա գարաբ Նօ. 122

	ասաբ	
Էսկիշէհիր հար.	1	Սպհ.
Ադ Բունար	1 49	
Ալը քէպ	2 35	
Պէյլիք Ալբը	3 23	
Սարըքէպ	4 38	
Պիչէր	5 35	
Սապիէր	6 20	
Պէյլիք Գէօբրիւ	7	
Բօլաթլը	7 55	
Մալի քէպ	17	
Սընճան քէպ	10 19	
Էնգարէ միւվ.	11 12	Ագշ.

ԱՎԼԻԹԻԹ

Էշխա վէ եօլճօա գարաբ Նօ. 121

	ասաբ	
Էնգարէ հար.	2 10	Սպհ.
Սընճան քէպ	3 06	
Մալի քէպ	4 20	
Բօլաթլը	5 59	
Պէյլիք Գէօբրիւ	6 51	
Սապիէր	7 23	
Պիչէր	8 08	
Սարըքէպ	9 13	
Պէյլիք Ալբը	10 20	
Ալը քէպ	11 16	
Ադ Բունար	11 54	
Էսկիշէհիր միւվ.	12 41	Ագ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԼԻՔԻԹ

Էշխա վէ եօլճօա գարաբ Նօ. 222

	ասաբ	
Էսկի-Շէհիր հարէքէթ	1	ապհ.
Քէօքճէ-Դրսրգ »	1 49	
Սապանճի-Բունար »	2 41	
Ալաունտ »	3 40	
Զէօքիւրլը »	4 28	
Տէօյէր »	5 29	
Իհսանիյէ »	6 01	
Ղազլըկէօլ-Համամ »	6 43	
Աֆիոն-Գարահիսար միւվ.	7 16	ազշ.

ԱՎԼԻԹ

Էշխա վէ եօլճօա գարաբ Նօ. 221

	ասաբ	
Աֆիոն-Գարահիսար հրէքէթ	6 10	ազշ.
Ղազլըկէօլ-Համամ »	6 50	
Իհսանիյէ »	7 26	
Տէօյէր »	8 04	
Զէօքիւրլը »	9 05	
Ալաունտ »	10	
Սապանճի-Բունար »	10 51	
Քէօքճէ-Դրսրգ »	11 36	
Էսկի-Շէհիր միւվաաէլէթ	12 22	

ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշխա վէ եօլճը գարաբը Նօ. 324

	ասաբ	
Ալաունտտան հարէքէթ	4	ապհ.
Քէօթահեայա միւվաաէլէթ	4 20	»

Էշխա վէ եօլճօա գարաբը Նօ. 326

	ասաբ	
Ալաունտտան հարէքէթ	10 20	ազշմ.
Քէօթահեայա միւվաաէլէթ	10 40	»

Էշխա վէ եօլճօա գարաբը Նօ. 323

	ասաբ	
Քէօթահեատան հարէքէթ	2 40	ապհ.
Ալաունտա միւվաաէլէթ	3	»

Էշխա վէ եօլճօա գարաբը Նօ. 325

	ասաբ	
Քէօթահեատան հարէքէթ	9	ազշ.
Ալաունտա միւվաաէլէթ	9 20	»

SANTAL SALOLÉ LACROIX
76, Rue du Château-d'Eau, Paris.
ԳԱԼՍԻԻԼԼԵՐԻ
Մէհրայի պէվլի էսիրաղը թէտավի իշին գուլանըրան տաֆի եւ թէսֆիին թերքիպ ւէրին էն թէսիրլիսի վէ էն ալա գապլի թէմիզի տիր։
Մահալի ֆիրուխթը՝
Բարիզտէ Շաթօ-տօ օսգաղընտա 76, նիւմրօլը Լագուա էնզալանէսի։

Իշպու իլաճ հէր չեզաճը տուքքանալարընտա պուլընը։

ԹԷՋԵՏԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱՏՈՒՑԷ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Այլը վէ՝ եա թաթթա թամանալրա տուվար, բէրվազ, սալազ, գաբու, բէնճէրէ, նէրթա-վէն, չըգընթըրը օյմալարը վէ սարբէնին իլ թարաֆտան թէզէնճէրնա մահսուս բէք գնյատ ֆանթազիէլի Ֆրանսըզ մամուլաթը։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բութուլէթի վերմէզ, սու ալմազ, եզգանալիլիր վէ չզբարլըզ պաչա եէրէ վաշ սու թաթգիզ իտիլիր։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տեյիւմիշ քէսուելէյէ, եախսոտ նաբզլը վէ եախսոտ տուվար քէսրլըրնա պէնդէր, եանի բէսմրլէ-ընէ, բէնկլէրինէ վէ գաղարթըրնա կէսրէ չէշիտ չէշիտ թէզէնճէթ զանն օլանտալիլիր։ Ա-ճագ վէ անճագ իշլու։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆԸՆ

մաղազասը զիյարէթ օլունմագլա, պու մալին նէքճատէթը թէզէլենէյէտի թագիր օլընտալիլիր։

Իշլու մաղազասա ասն մտայա մուվաֆֆագ զայէթ միւզէյլէն մէգբուլաթ թագիմլաբը, բնանալար վէ ասիր հէր տիրլիւ չալգըլար վէ ֆրանսըզ էսթասյոնը ատթալարզը կէտի։

Թարշա իշլուն ատ գօմիսիոն վէ ոգբարըզլար գաղալ օլունը։

Պինայա մահսուս հէր նէվի թէզէլենաթ, եալարզ վէ նագէզ իշլուն իմալաթխանէսի վար։

Տաֆա զիյատ մալիմանի վէ գաթալօգ ալմագ իչլուն

Գէյօղլունտա Թէբէ-Գալշընտա Գէլէսիյէ պաղչէսի գարշըսընտա 14 նումէրօլը

ԴՕՆԹՈՒԱՐ ԺԻԼՆԷՐԱԼ

մաղազասա

գումբանեասը միւտիրինէ միւրաճաաթ օլունմալը սբը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1895 Հոկտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն ելթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալիայէ-Իզմիր

Մ. Տ.

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
2 Բէնտիք, Գաբթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան սաաթ 2.45ռ։)
3 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 30 Բէնտիք, Գաբթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաստրքէշ։ (Պ. Ատատան սաաթ 9.15ռ։)

Քէօքէլիսէն Ադալար ճանիպլէր

3 15 Գաստրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գաբթալ, Բէնտիք։
9 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գաբթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալիայէ-Քէօքէլիսէ

1 30 Բէնտիք, Գաբթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան սաաթ 2.15ռ։)
2 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
9 45 Բէնտիք, Գաբթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաստրքէշ։ (Պ. Ատատան 10.30ռ։)
10 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։

Քէօքէլիսէն Ադալար

3 Գաստրքէշ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գաբթալ, Բէնտիք։
3 30 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
10 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գաբթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բալըր կէնտիրիսէն ճատա Ադալար վէ Ադալար ճանիպլէրէ էօքբէրիսէ

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
4 15 Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
11 Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։

Քէօքէլիսէն Ադալար ճանիպլէր

3 15 Պօսթանճը։
9 45 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը։
10 40 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան էօքբէրիսէ

2 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։
10 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտա։

Քէօքէլիսէն Ադալար ճանիպլէր

3 30 Մօտա, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալար ըէդիրնէքէրէն դանիսաբէ Քէօքէրիսէն

Մ. Տ.

4 45 Էսկիշէհիրէ կիտէն
3 50 Բէնտիսէ կիտէն
5 25 Պիկա Թէսատիւֆ
5 57 Բէնտիսէ կիտէն
8 15 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիսէ կիտէն
11 30 Բէնտիսէ կիտէն

Հոյատար-Բաշլարտան

2 55 Բէնտիքատէն կելէն
4 23 Բէնտիքատէն կելէն
6 05 Իզմիտտէն կելէն
7 55 Բէնտիքատէն կելէն
10 08 Բէնտիքատէն կելէն
11 05 Պիկա Թէսատիւֆ
12 15 Էսկիշէհիրտէն կելէն

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԵԼԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօքրիւտէն	Գաստրքէշտէն	Քէօքրիւտէն	Գաստրքէշտէն
ՄԹ. Տ.	ՄԹ. Տ.	ՄԹ. Տ.	ՄԹ. Տ.
1(*)			
1 30	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2 15	1 30	2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6	5 15	5	5
6 45	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15	8 30	8	8 30
10	9 15	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(*) Իշպու իլաճէթլի ոէֆէրլէր՝ Հոկտ. 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն լագվ օլունաճագ սբբ։

ՇԱՐԳ — ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1895 ալաֆը. Հոկտ. 15տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկվին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սապահտան էզիլէնէ գատար								Վագթը Հարէքէթ									Էօքլէնտէն ագշամա գատար					
Սթամպոլ	6 05	6 37	7 15	7 45	8 17	8 56	9 30	10	10 30	10 56	12	1	1 32	2	2 30	3	3 30	4 30	4 46	5	5 30	6	6 32
Գու